



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1640

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1640

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 84]

PRETORIA, 16 JUNE
16 JUNIE 1972

[No. 3565

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of
South Africa

No. R. 141, 1972

AMENDMENT OF SECTION 2 (1) (n) OF THE SHOPS AND OFFICES ACT, 1964 (ACT 75 OF 1964), AS AMENDED BY PROCLAMATION R. 92 OF 1967

By virtue of the powers vested in me by section 2 (7) of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964), I hereby amend section 2 (1) (n) of the said Act by the substitution for the words "two thousand four hundred", "two thousand two hundred and fifty" and "two thousand one hundred" of the words "three thousand six hundred", "three thousand three hundred and sixty" and "three thousand one hundred and twenty", respectively.

This amendment shall take effect from the second Monday after the date of publication in the *Government Gazette*.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-ninth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:
M. VILJOEN.

No. R. 142, 1972

EXEMPTION OF A PROPOSED SCHEME RELATING TO WOOL FROM THE PROVISIONS OF SECTION 12 (1) (a) OF THE MARKETING ACT, 1968 (No. 59 OF 1968)

Whereas a proposed scheme relating to wool has been submitted by the National Wool Growers' Association of South Africa to the Minister of Agriculture in terms of section 8 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

Now, therefore, under the powers vested in me by section 12 (2) of the said Act, I hereby declare that the provisions of section 12 (1) (a) of the said Act shall not apply in respect of the said proposed scheme.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:
D. C. H. UYS.

A—1041

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika

No. R. 141, 1972

WYSIGING VAN ARTIKEL 2 (1) (n) VAN DIE WET OP WINKELS EN KANTORE, 1964 (WET 75 VAN 1964), SOOS GEWYSIG DEUR PROKLAMASIE R. 92 VAN 1967

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (7) van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964), wysig ek hierby artikel 2 (1) (n) van gemelde Wet deur die woorde "tweeëduisend vierhonderd", "tweeëduisend tweehonderd-en-vyftig" en "tweeëduisend eenhonderd" onderskeidelik deur die woorde "drieduisend seshonderd", "drieduisend driehonderd-en-sestig" en "drieduisend eenhonderd-en-twintig" te vervang.

Hierdie wysiging tree in werking vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Nege-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
M. VILJOEN.

No. R. 142, 1972

VRYSTELLING VAN 'N VOORGESTELDE SKEMA MET BETREKKING TOT WOL VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 12 (1) (a) VAN DIE BEMARKINGSWET, 1968 (No. 59 VAN 1968)

Nademaal 'n voorgestelde skema met betrekking tot wol deur die Nasionale Wolkwekers Vereniging van Suid-Afrika aan die Minister van Landbou kragtens artikel 8 (1) (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), voorgelê is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 12 (2) van die genoemde Wet, hierby verklaar dat die bepalings van artikel 12 (1) (a) van die genoemde Wet nie van toepassing is ten opsigte van die genoemde voorgestelde skema nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vyfde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
D. C. H. UYS.

1—3565

No. R. 143, 1972

DATE OF COMING INTO OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE BANTU LAWS AMENDMENT ACT, 1972 (ACT 23 OF 1972)

In terms of section 13 of the Bantu Laws Amendment Act, 1972 (Act 23 of 1972), I hereby declare that sections 7 (1) (b) and (c) and 7 (2) of the aforementioned Act shall come into operation with effect from 1 July 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Nineteenth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State-President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 143, 1972

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WYSIGINGSWET OP BANTOEWETGEWING, 1972 (WET 23 VAN 1972)

Kragtens artikel 13 van die Wysigingswet op Bantoe-wetgewing, 1972 (Wet 23 van 1972), verklaar ek hierby dat artikels 7 (1) (b) en (c) en 7 (2) van voormelde Wet met ingang van 1 Julie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Negentiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 144, 1972

EXCLUSION OF NATIVES IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA FROM THE PROVISIONS OF THE IDENTITY DOCUMENTS IN SOUTH-WEST AFRICA ACT, 1970 (ACT 37 OF 1970)

In terms of section 12 of the Identity Documents in South-West Africa Act, 1970 (Act 37 of 1970), I hereby exclude, for an indefinite period, from the provisions of the said Act natives (other than Namas), as defined in section 25 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928), of South-West Africa, in the Territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Tenth day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State-President-in-Council:

T. J. A. GERDENER.

No. R. 144, 1972

UITSLUITING VAN NATURELLE IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP IDENTITEITSDOKUMENTE IN SUIDWES-AFRIKA, 1970 (WET 37 VAN 1970)

Kragtens artikel 12 van die Wet op Identiteitsdokumente in Suidwes-Afrika, 1970 (Wet 37 van 1970), sluit ek hierby naturelle (uitgesonderd Namas), soos omskryf in artikel 25 van die Naturelle-administrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) van Suidwes-Afrika, in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, vir 'n onbepaalde tydperk van die bepalings van genoemde Wet uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, hierdie Tiende dag van April Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

T. J. A. GERDENER.

No. R. 145, 1972

ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by the said section 15 (3) read with section 14 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Sixth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. R. 145, 1972

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artike 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkings wet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Rooibostee beheerskema afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artike 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van di voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verlee by artikel 14 (1) (a) saamgelees met artikel 15 (3) va genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysigin op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sesde dag va Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

The Rooibos Tea Control Scheme published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 3 is hereby amended by—

(a) the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(1) This Scheme shall be administered by the Rooibos Tea Control Board (hereinafter referred to as “the Board”), which shall consist of nine members to be appointed by the Minister, of whom—”; and

(b) by the substitution in that subsection for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) one shall be an officer of the Department of Agricultural Economics and Marketing or the Department of Agricultural Technical Services nominated by the Secretary.”.

2. The following section is hereby substituted for sections 6 and 7:

“Nomination Procedure

6. (1) Whenever it is necessary to nominate a person for appointment to the Board, excluding the member referred to in section 3 (1) (d), the Secretary shall, in writing, call upon the co-operative societies and companies or organisation concerned to furnish him within a specified period with the name and address of the person nominated by that co-operative societies and companies or organisation, as the case may be.

(2) If any person nominated as aforesaid is not, in the opinion of the Minister, suitable for appointment as a member of the Board, the Secretary shall refer that nomination back to the co-operative societies and companies or organisation concerned and, in writing, call upon that co-operative societies and companies or organisation to furnish him within a specified period with the name and address of any other nominated person, and if that co-operative societies and companies or organisation thereupon again nominates a person who, in the opinion of the Minister, is not suitable as aforesaid, the Secretary shall, on behalf of the said co-operative societies and companies or organisation, nominate any person whom he considers suitable for appointment to the Board.

(3) Whenever the co-operative societies and companies or organisation concerned fails to nominate a person for appointment to the Board within the specified period, the Secretary shall on behalf of the co-operative societies and companies or organisation concerned nominate any person whom he considers suitable for appointment to the Board.

(4) Whenever the co-operative societies and companies referred to in section 4 or the organisation referred to in section 3 (1) (b) does not exist, the Secretary shall nominate any person whom he considers suitable for appointment to the Board to represent the persons concerned.”.

3. Section 8 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall subject to section 28A of the Act, be appointed for a period of two years except the member referred to in section 3 (1) (d) who shall hold office during the Minister's pleasure.”.

BYLAE

Die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Artikel 3 word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) Die Skema word uitgevoer deur die Rooibosteebeheerraad (hierna “die Raad” genoem) wat bestaan uit nege lede wat deur die Minister aangestel word, van wie—”; en

(b) deur in daardie subartikel paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) een 'n beampte van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking of die Departement van Landbou-tegniese Dienste is en deur die Sekretaris benoem word.”.

2. Artikels 6 en 7 word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Nomineringsprosedure

6. (1) Wanneer dit nodig is om iemand vir aanstelling in die Raad te nomineer, uitgesonderd die in artikel 3 (1) (d) bedoelde lid, moet die Sekretaris die betrokke koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van die persoon wat deur daardie koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie, na gelang van die geval, genomineer word, te voorsien.

(2) Indien iemand wat soos voormeld genomineer is, na die mening van die Minister nie geskik is om as lid van die Raad aangestel te word nie, moet die Sekretaris daardie nominasie na die betrokke koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie terugverwys en daardie koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van 'n ander genomineerde persoon te voorsien, en indien daardie koöperatiewe verenigings of maatskappye of organisasie daarna weer iemand nomineer wat na die mening van die Minister soos voormeld nie geskik is nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik ag namens daardie koöperatiewe verenigings of maatskappye of organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(3) Wanneer die betrokke koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie versuim om iemand binne die vasgestelde tydperk vir aanstelling in die Raad te nomineer, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik ag namens die betrokke koöperatiewe verenigings en maatskappye of organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(4) Wanneer die koöperatiewe verenigings en maatskappye, waarna in artikel 4, of die organisasie waarna in artikel 3 (1) (b), verwys word, nie bestaan nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik ag vir aanstelling in die Raad nomineer om die betrokke persone te verteenwoordig.”.

3. Artikel 8 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) 'n Lid van die Raad word behoudens artikel 28A van die Wet vir 'n tydperk van twee jaar aangestel, behalwe die in artikel 3 (1) (d) bedoelde lid wat sy amp beklee solank dit die Minister behaag.”.

No. R. 146, 1972

TOBACCO SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971 and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by the said section 15 (3) read with section 14 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Sixth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

The Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971 is hereby amended as follows:

1. Section 1 is hereby amended by the insertion after the definition of "producer" of the following definition:

"'Republic' excludes the Territory;"

2. Section 7 is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"(1) The Board shall consist of 16 members appointed by the Minister subject to the provisions of this Scheme, and of whom—"

3. Section 8 is hereby amended by—

(a) the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) The distribution trades' member referred to in section 7 (1) (e) shall be nominated for appointment to the Board by an organisation which, in the opinion of the Minister, is representative of persons involved in the distribution trade of tobacco products in the Republic."; and

(b) the substitution for subsection (6) of the following subsection:

"(6) The officer referred to in section 7 (1) (f) shall be nominated for appointment to the Board by the Secretary."

4. The following section is hereby substituted for section 10:

"Nomination Procedure"

10. (1) Whenever it is necessary to nominate a person for appointment to the Board, excluding the member referred to in section 7 (1) (f), the Secretary shall, in writing, call upon the organisation concerned to furnish him within a specified period with the name and address of the person nominated by that organisation.

(2) If any person nominated as aforesaid is not, in the opinion of the Minister, suitable or in terms of section 9 qualified for appointment as a member of the Board, the Secretary shall refer that nomination back to the organisation concerned and, in writing, call upon that organisation to furnish him within a specified period with the name and address of any other nominated person, and if that organisation thereupon again nominates a person who, in the opinion of the Minister, is not suitable or qualified as aforesaid, the Secretary shall, on behalf of the said organisation, nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board.

No. R. 146, 1972

TABAKSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971 aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sesde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

BYLAE

Die Tabakskema afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971 word hierby soos volg gewysig:

1. Artikel 1 word hierby gewysig deur na die omskrywing van "Raad" die volgende omskrywing in te voeg:

"'Republiek' nie ook die Gebied nie;"

2. Artikel 7 word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(1) Die Raad bestaan uit 16 lede wat behoudens die bepaling van hierdie Skema deur die Minister aangestel word, en van wie—"

3. Artikel 8 word hierby gewysig deur—

(a) subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

"(5) Die in artikel 7 (1) (e) vermelde distribusie-handelslid moet vir aanstelling in die Raad genomineer word deur 'n organisasie wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van persone wat betrokke is by die distribusiehandel van tabakprodukte in die Republiek."; en

(b) deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

"(6) Die in artikel 7 (1) (f) bedoelde beamppte moet deur die Sekretaris vir aanstelling in die Raad genomineer word."

4. Artikel 10 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Nomineringsprosedure"

10. (1) Wanneer dit nodig is om iemand vir aanstelling in die Raad te nomineer, uitgesonderd die in artikel 7 (1) (f) bedoelde lid, moet die Sekretaris die betrokke organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van die persoon wat deur daardie organisasie genomineer word, te voorsien.

(2) Indien iemand wat soos voormeld genomineer is, na die mening van die Minister nie geskik of ingevolge artikel 9 nie bevoeg is om as lid van die Raad aangestel te word nie, moet die Sekretaris daardie nominasie na die betrokke organisasie terugverwys en daardie organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van 'n ander genomineerde persoon te voorsien, en indien daardie organisasie daarna weer iemand nomineer wat na die mening van die Minister soos voormeld nie geskik of bevoeg is nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoeg ag namens daardie organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(3) Whenever any organisation concerned fails to nominate a person for appointment to the Board within the specified period, the Secretary shall on behalf of the organisation concerned nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board.

(4) Whenever an organisation referred to in section 8, does not exist, the Secretary shall nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board to represent the persons concerned."

5. Section 11 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) A member of the Board shall subject to section 28A of the Act, be appointed for a period of two years except the member referred to in section 7 (1) (f) who shall hold office during the Minister's pleasure."

6. Section 39 is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text for the word "by" of the word "hy".

(3) Wanneer 'n betrokke organisasie versuim om iemand binne die vasgestelde tydperk vir aanstelling in die Raad te nomineer, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoeg ag namens die betrokke organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(4) Wanneer 'n organisasie waarna in artikel 8 verwys word, nie bestaan nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoeg ag vir aanstelling in die Raad nomineer om die betrokke persone te verteenwoordig."

5. Artikel 11 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) 'n Lid van die Raad word behoudens artikel 28A van die Wet vir 'n tydperk van twee jaar aangestel, behalwe die in artikel 7 (1) (f) bedoelde lid wat sy amp beklee solank dit die Minister behaag."

6. Artikel 39 word hierby gewysig deur die woord "by" deur die woord "hy" te vervang.

No. R. 147, 1972

CONTROL OF THE IMPORTATION INTO SOUTH-WEST AFRICA OF CERTAIN MARGARINE

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the importation into the territory of South-West Africa of margarine manufactured in the Republic, except under authority of a permit issued by the Secretary of Agricultural Economics and Marketing, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this First day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. COETZEE.

SCHEDULE

In this Proclamation—

"Margarine" means any substance in imitation or form of butter, whether described as margarine or by any other name or designation, whereof the consistency is substantially similar to that of butter and which has been manufactured mainly from any one or more vegetable or animal fats or oils, but does not include any single fat sold as such fat.

No. R. 147, 1972

BEHEER OOR DIE INVOER VAN SEKERE MARGARIEN IN SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die invoer in die gebied Suidwes-Afrika van margarien wat in die Republiek geproduseer is, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Eerste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. COETZEE.

BYLAE

In hierdie Proklamasie beteken—

"Margarien" enige stof wat 'n namaaksel of in die vorm van botter is, hetsy as margarien of onder 'n ander benaming beskrywe, en waarvan die tekstuur wesenlik ooreenstem met dié van botter, en wat in hoofsaak vervaardig is van een of meer plantaardige vette of olies of dierevette of -olies, maar nie ook 'n enkele vetsoort wat as so 'n vetsoort verkoop word nie.

No. R. 148, 1972

COMMENCEMENT OF THE DAIRY INDUSTRY LAWS AMENDMENT ACT, 1972

Under the powers vested in me by section 7 of the Dairy Industry Laws Amendment Act, 1972 (No. 32 of 1972), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this First day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. COETZEE.

No. R. 148, 1972

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE SUIWELNYWERHEIDSWETTE, 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 7 van die Wysigingswet op die Suiwelnwywerheidswette, 1972 (No. 32 van 1972), verklaar ek hierby dat bedoelde Wet op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Eerste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. COETZEE.

No. R. 149, 1972

MARGARINE DECLARED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSES OF THE MARKETING ACT, 1968

Under the powers vested in me by section 1 (2) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby declare margarine as defined in the Schedule hereto, to be a product for the purposes of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this First day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. COETZEE.

SCHEDULE

"Margarine" means any substance in imitation or form of butter, whether described as margarine or by any other name or designation, whereof the consistency is substantially similar to that of butter and which has been manufactured mainly from any one or more vegetable or animal fats or oils, but does not include any single fat sold as such fat.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES**

No. R. 1010

16 June 1972

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 27A of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), made the following regulations which shall come into operation on 1 December 1972:

REGULATIONS IN REGARD TO THE APPLICATION FOR AND THE ISSUING OF A CERTIFICATE OF REMOVAL IN RESPECT OF IMPORTED LIQUOR

1. In these regulations the "Act" means the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), and unless the context otherwise indicates, any expression not defined in these regulations, to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned thereto, and—

"customs and excise officer" means an "officer" as defined in section 1 of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964);

"liquor" means all wine, other fermented beverages or spirits as defined in the Act, as well as the regulations published under the said Act.

2. Save as provided for in regulation 13, every application in terms of section 27A of the Act for a certificate of removal of any liquor imported into the Republic for purposes of trade, shall be submitted, in duplicate, to the Administering Officer (Act 25 of 1957), Private Bag X5026, Stellenbosch, and shall be on the form in Annexure A to these regulations, and shall contain the information as set out therein.

No. R. 149, 1972

MARGARIEN VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE BEMARKINGSWET, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verklaar ek hierby margarien, soos in die Bylae hiervan omskryf, tot 'n produk vir die doeleindes van genoemde Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Eerste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. COETZEE.

BYLAE

"Margarien" beteken enige stof wat 'n namaaksel of in die vorm van botter is, hetsy as margarien of onder 'n ander naam of benaming beskrywe, en waarvan die tekstuur wesenlik ooreenstem met dié van botter, en wat in hoofsaak vervaardig is van een of meer plantaardige vette of olies of dierevette of -olies, maar nie ook 'n enkele vetsoort wat as so 'n vetsoort verkoop word nie.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE**

No. R. 1010

16 Junie 1972

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27A van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), die volgende regulasie uitgevaardig wat op 1 Desember 1972 in werking tree:

REGULASIES IN VERBAND MET DIE AANSOEK VIR EN DIE UITREIKING VAN 'N SERTIFIKAAT VAN VERWYDERING TEN OPSIGTE VAN INGEVOERDE DRANK

1. In hierdie regulasie beteken die "Wet" die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking wat nie in hierdie regulasies omskryf word nie en waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg en beteken—

"doeane- en aksynsbeampte" 'n "beampte" soos omskryf in artikel 1 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964).

"drank" alle wyn, ander gegiste drank en spirituelle soos omskryf in die Wet en die regulasies daaronder uitgevaardig.

2. Behoudens die bepalinge van regulasie 13, moet elke aansoek ingevolge artikel 27A van die Wet vir 'n sertifikaat van verwydering ten opsigte van drank wat vir handelsdoeleindes in die Republiek ingevoer word, in duplikaat op die vorm in Aanhangsel A tot hierdie regulasie aan die beherende amptenaar (Wet 25 van 1957), Privaatsak X5026, Stellenbosch, gerig word en moet die inligting soos daarin uiteengesit, bevat.

3. A separate application shall be submitted in respect of every particular brand of liquor to be imported, and if imported from different suppliers a separate application shall be so submitted in respect of each supplier, and each such application shall be accompanied by—

(a) a representative sample of the specific liquor to be imported, which has been taken in accordance with the provisions of regulation 12 (a);

(b) a certificate of analysis acceptable to the administering officer, furnishing such particulars in respect of any particular kind or type of liquor as set out in Annexure C or D to these regulations: Provided that where no such certificate can be furnished an analysis fee of R5 shall be paid to cover the costs of analysis by an analyst appointed in terms of the said Act.

4. On receipt of an application in terms of regulation 2, the administering officer—

(a) shall, if the imported liquor complies with the requirements laid down in the Act, complete the certificate on the form prescribed in Annexure A hereto and forward the original copy to the applicant; or

(b) may issue such certificate subject to the conditions set out in regulation 6 (a) and (b), and shall in such case clearly overstamp the completed certificate portion on the form prescribed in Annexure A with the words: "CERTIFICATE TO BE RETAINED BY CUSTOMS AND EXCISE IN TERMS OF REGULATION 6 (a) AND (b)"; or

(c) may refuse to issue such certificate, and shall inform the applicant immediately, in writing, of such refusal.

5. The applicant or his agent shall, on arrival of each and every individual consignment of any liquor specified in a certificate of removal, submit such certificate to a customs and excise officer at the place of entry and such officer may then, if the certificate of removal was issued in terms of regulation 4 (a), release the consignment. The certificate of removal shall be retained by the applicant after the release of the consignment.

6. (a) When a certificate of removal is issued in terms of regulation 4 (b) the consignment may be released after—

(i) a sample of the consignment has been drawn in accordance with the provisions of regulation 12 (b) under the supervision and seal of a customs and excise officer;

(ii) the relevant certificate of removal has been handed to the customs and excise officer; and

(iii) an affidavit in the form prescribed in Annexure B to these regulations has been supplied by the importer and endorsed by the customs and excise officer.

(b) A sample taken in terms of paragraph (a) (i) together with the declaration by the importer, shall be forwarded by such importer or his agent to the administering officer while the excise officer concerned shall return the said certificate of removal direct to the administering officer.

7. On receipt of the sample referred to in regulation 6 (a) (i) the administering officer shall have the sample analysed and examined and—

(a) if found to be in compliance with the requirements of the Act, return the certificate of removal to the importer who may then distribute and sell the liquor so released;

(b) if found not to be in compliance with the requirements of the Act notify the importer, in writing, that the certificate of removal has been withdrawn and that the consignment may not be sold in the Republic.

3. 'n Afsonderlike aansoek moet ingedien word ten opsigte van elke bepaalde handelsmerk drank wat ingevoer staan te word, en indien van verskillende voorsieners ingevoer, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elke voorsiener aldus ingedien word en elke sodanige aansoek moet vergesel wees van—

(a) 'n verteenwoordigende monster van die bepaalde drank wat ingevoer staan te word, en wat ooreenkomstig die bepaling van regulasie 12 (a) geneem is;

(b) 'n ontledingssertifikaat wat vir die beherende amptenaar aanvaarbaar is en waarin sodanige besonderhede verstrek word as wat in Aanhangsel C of D tot hierdie regulasies ten opsigte van 'n bepaalde soort of tipe drank uiteengesit word: Met dien verstande dat waar geen sodanige sertifikaat voorsien kan word nie, ontledingsgelde van R5 betaal moet word om die koste van ontleding, deur 'n ontleder aangestel kragtens die Wet, te dek.

4. Op ontvangs van 'n aansoek ingevolge regulasie 2 deur die beherende amptenaar—

(a) sal hy, indien die drank aan die voorskrifte van die Wet voldoen, die sertifikaat op die vorm in Aanhangsel A hierby voorgeskryf voltooi, en die oorspronklike aan die aansoeker stuur; of

(b) mag hy sodanige sertifikaat onderhewig aan die voorwaardes in regulasie 6 (a) en (b) uitreik, en sal in sodanige geval duidelik dwarsoor die voltooië sertifikaat gedeelte op die vorm in Aanhangsel A 'n stempel aanbring met die woorde: "SERTIFIKAAT DEUR DOEANE- EN AKSYNS BEHOU TE WORD INGEVOLGE REGULASIE 6 (a) EN (b)"; of

(c) mag hy weier om sodanige sertifikaat uit te reik en moet hy onverwyld die aansoeker skriftelik van sodanige weiering verwittig.

5. Die aansoeker of sy agent moet, by aankoms van elke afsonderlike besending van drank in die sertifikaat van verwydering gespesifiseer, sodanige sertifikaat by die klaringsplek aan 'n doeane- en aksynsbeampte voorlê en sodanige beampte mag dan, indien die sertifikaat van verwydering ingevolge regulasie 4 (a) uitgereik is, die besending aflos. Die sertifikaat van verwydering sal na aflos van die besending deur die aansoeker behou word.

6 (a) Wanneer 'n sertifikaat van verwydering ingevolge regulasie 4 (b) uitgereik is, mag die besending afgelos word nadat—

(i) 'n monster van die besending ooreenkomstig die voorskrifte van regulasie 12 (b) onder toesig en seël van 'n doeane-en-aksynsbeampte getrek is;

(ii) die betrokke sertifikaat van verwydering aan die doeane-en-aksynsbeampte oorhandig is; en

(iii) 'n beëdigde verklaring in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B tot hierdie regulasies, deur die invoerder verskaf en deur die doeane-en-aksynsbeampte geëndosseer is.

(b) 'n Monster wat ingevolge paragraaf (a) (i) geneem is, moet tesame met die verklaring van die invoerder deur sodanige invoerder of sy agent aan die beherende amptenaar versend word, terwyl die betrokke doeane-en-aksynsbeampte die gemelde sertifikaat van verwydering direk aan die beherende amptenaar sal terugstuur.

7. Op ontvangs van die monster ingevolge regulasie 6 (a) (i), sal die beherende amptenaar dit laat ontleed en ondersoek, en—

(a) indien gevind word in ooreenstemming met die vereistes van die Wet te wees, die sertifikaat van verwydering aan die invoerder terugstuur wat dan die drank aldus vrygelaat, mag versprei en verkoop; of

(b) indien gevind word nie in ooreenstemming met die vereistes van die Wet te wees nie, die invoerder skriftelik verwittig dat die sertifikaat van verwydering ingetrek is en dat die besending nie in die Republiek verkoop mag word nie.

8. Save as provided in regulation 7 (b), any certificate of removal may at any time be withdrawn by the administering officer, provided that the holder thereof is at the same time informed of the reasons for such withdrawal.

9. Whenever any certificate of removal is withdrawn the holder thereof shall within thirty (30) days after date of receipt of such notification return the said certificate of removal by registered post to the administering officer.

10. Any certificate issued in terms of these regulations shall serve only as an authority for the removal of consignments of imported liquor from the custody of a customs and excise officer, and shall in no way exempt the holder thereof from any other requirement of the Act with regard to the sale of such imported liquor in the Republic.

11. The administering officer may in his discretion at any time withdraw a certificate of removal issued in terms of regulation 4 (b) and issue a certificate of removal in terms of regulation 4 (a) in respect of any particular brand of liquor.

12. Any sample referred to in these regulations shall be at least 700 millilitres and shall be submitted as follows to the administering officer:

(a) A sample referred to in regulation 3 (a) shall consist of an unopened fully labelled original container(s) in which the particular brand of liquor is to be imported, and to which is attached a tag-label, supplied by the importer, indicating clearly—

(i) the serial number appearing on the application form; and

(ii) the name of the applicant as it appears on the application form.

(b) A sample referred to in regulation 6 (a) (i) shall consist of a fully labelled container(s) to which a tag-label, supplied by the importer, shall be attached, and on which the number of the relevant certificate of removal is clearly shown.

13. Notwithstanding the requirements of regulation 2, special application may in the case of any liquor to be imported for purposes other than the sale thereof in the Republic, be made in terms of section 27 (2) of the Act for exemption from the requirements of section 27A of the said Act, subject to the following conditions:

(a) Any such application shall be made, in writing, to the Wine and Spirit Board through the Administering Officer (Act 25 of 1957), Private Bag X5026, Stellenbosch, and shall be accompanied by a declaration by the importer stating the particular purpose for which the liquor concerned are to be used;

(b) a separate application shall be so submitted in respect of each and every individual consignment of any particular brand of liquor and shall furnish the following particulars in respect of any such consignment: The name and address of the importer, the brand name and type of liquor, the quantity involved, the name and address of the supplier, the place of entry and the number and date of the relevant bill of entry or pro forma invoice as well as any further information which may in any particular case be required by the Wine and Spirit Board;

(c) the Wine and Spirit Board may in its discretion grant or refuse any such application for exemption and the applicant shall in each case be notified, in writing, of the decision of the said Board;

(d) any exemption so granted shall serve as an authority for the removal of the consignment concerned and shall on arrival thereof, be submitted to a customs and excise officer at the place of entry.

8. Behoudens die bepalings van regulasie 7 (b), mag 'n sertifikaat van verwydering te enige tyd deur die beherende amptenaar ingetrek word op voorwaarde dat die houer daarvan gelyktydig van die redes vir sodanige intrekking verwittig word.

9. Wanneer 'n sertifikaat van verwydering ingetrek is, moet die houer daarvan binne dertig (30) dae na ontvangs van sodanige kennisgewing die gemelde sertifikaat van verwydering per geregistreerde pos aan die beherende amptenaar terugstuur.

10. 'n Sertifikaat ingevolge hierdie regulasie uitgereik, sal alleenlik as magtiging vir die verwydering van besendings ingevoerde drank uit beheer van 'n doeane-en-aksynsbeampte dien, en sal geensins die houer daarvan van enige ander vereistes van die Wet met betrekking tot die verkoop van sodanige ingevoerde drank in die Republiek vrystel nie.

11. Die beherende amptenaar mag volgens sy goeddunke te eniger tyd 'n sertifikaat van verwydering ingevolge regulasie 4 (b) uitgereik, intrek en 'n sertifikaat van verwydering ingevolge regulasie 4 (a) ten opsigte van 'n bepaalde handelsmerk drank uitreik.

12. 'n Monster waarna in hierdie regulasies verwys word, moet ten minste 700 milliliter bevat en moet soos volg aan die beherende amptenaar voorgelê word:

(a) 'n Monster waarna in regulasie 3 (a) verwys word, moet bestaan uit 'n onoorgemaakte, volledig geëtiketteerde oorspronklike hour(s) waarin die drank ingevoer staan te word en waaraan 'n hangetiket, deur die invoerder voorsien te word, geheg is met duidelike vermelding van—

(i) die reeksnommer wat op die aansoekvorm verskyn; en

(ii) die naam van die aansoeker soos dit op die aansoekvorm verskyn.

(b) 'n Monster waarna in regulasie 6 (a) (i) verwys word, moet bestaan uit 'n onoorgemaakte volledig geëtiketteerde oorspronklike houër(s) waaraan 'n hangetiket, deur die invoerder voorsien te word, geheg is en waarop die nommer van die betrokke sertifikaat van verwydering duidelik aangedui word.

13. Nieteenstaande die vereistes van regulasie 2 kan, in die geval van drank wat vir doeleindes anders as vir die verkoop daarvan in die Republiek ingevoer sal word, spesiale aansoek ingevolge artikel 27 (a) van die Wet gedoen word vir vrystelling van die vereistes van artikel 27A van genoemde Wet, onderhewig aan die volgende voorwaardes:

(a) enige sodanige aansoek moet skriftelik aan die Wyn en Spiritus Raad deur bemiddeling van die Beherende Amptenaar (Wet 25 van 1957), Privaatsak X5026, Stellenbosch, gerig word en moet vergesel wees van 'n verklaring deur die invoerder met vermelding van die bepaalde doel waarvoor die drank aangewend sal word,

(b) 'n afsonderlike aansoek moet aldus voorgelê word ten opsigte van elke besondere besending van 'n bepaalde handelsmerk drank en die volgende besonderhede moet daarin verstrek word: Die naam en adres van die invoerder, die handelsmerk en tipe drank, die hoeveelheid, die naam en adres van die voorsiener, die klaringsplek en die nommer en datum van die betrokke klaringsbrief of proforma faktuur sowel as verdere inligting wat deur die Wyn en Spiritus Raad verlang mag word;

(c) die Wyn- en Spiritus Raad kan volgens sy goeddunke enige sodanige aansoek vir vrystelling goedkeur of van die hand wys, en die applikant sal in elk geval skriftelik van die beslissing van gemelde Raad in kennis gestel word.

(d) 'n vrystelling aldus toegestaan sal as magtiging vir die verwydering van die betrokke besending dien en moet by aankoms van die besending aan 'n doeane-en-aksynsbeampte by die klaringsplek voorgelê word.

14. The forms prescribed in Annexures A, B, C and D hereto—

(a) shall be set out as shown, and printed upright and in such manner that a binding margin of 2 centimetres wide is left on the left hand side;

(b) the printing shall be so arranged as to allow the maximum space for the particulars to be entered; and

(c) shall be supplied by the person who is required under these regulations to use such forms.

Note.—Samples may be addressed as follows:

1. If forwarded by parcel post:

The Administering Officer Act 25/1957, Private Bag X5026, Stellenbosch.

2. If forwarded by rail:

The Administering Officer Act 25/1957, Nietvoorbij, Du Toit Station.

3. If delivered by hand:

The Administering Officer Act 25/1957, Oenological and Viticultural Research Institute, Nietvoorbij, Stellenbosch.

ANNEXURE A

APPLICATION FOR A CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 27A (2) OF THE WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, No. 25 OF 1957, FOR THE REMOVAL OF THE UNDERMENTIONED WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGE OR SPIRITS

Serial No. (Allocated by applicant).....
 Brand, name and type of liquor.....
 Name and address of supplier.....
 Country of origin.....
 Name and address of importer.....
 Customs tariff heading/item.....
 I (name)....., of
 (name and address of applicant).....
 hereby declare that the particulars entered herein are correct and that the accompanying sample is in all respects representative of the specific liquor.
 Date.....

Signature of applicant

FOR OFFICIAL USE ONLY

Certificate No.....

Permission is hereby granted in terms of section 27A (2) that consignments of the liquor specified above may be removed from Customs and Excise custody, subject to the provisions of regulation 10 of the regulations published in terms of the said section of the Act.

Official Date Stamp

Administering Officer Act 25 of 1957

ANNEXURE B

DECLARATION BY IMPORTER IN TERMS OF REGULATION 6 (a) (iii) OF THE REGULATIONS PUBLISHED IN TERMS OF SECTION 27A (2) OF THE WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957, WITH REGARD TO REMOVAL OF THE UNDERMENTIONED CONSIGNMENT OF LIQUOR FROM CUSTOMS AND EXCISE CUSTODY

No. of certificate of removal..... Date of certificate.....
 Name and address of importer.....
 Brand, name and type of liquor.....
 Number and type of containers.....
 Contents (total in litres).....
 Name and address of supplier.....
 Place of entry..... Bill of entry No.....
 Date.....

I,....., importer, hereby declare that—

(a) all the particulars entered herein are correct;

(b) the consignment specified above, shall under no circumstances be offered for sale in the Republic unless a notification has been received in terms of regulation 7 (a).

Signature of importer

14. Die vorms in Aanhangsels A, B, C en D hierby voorgeskryf—

(a) moet soos aangetoon uiteengesit wees en regop gedruk word en wel op so 'n wyse dat 'n kantlyn van twee sentimeter wyd aan die linkerkant gelaat word;

(b) die drukwerk moet so gerangskik wees dat dit die maksimum ruimte laat vir die besonderhede wat ingevul moet word;

(c) moet deur die persoon van wie dit kragtens hierdie regulasies vereis word om sodanige vorms te gebruik, verskaf word.

Opmerkings.—Monsters mag soos volg geadresseer word:

1. Indien per pakketpos versend:

Die Beherende Amptenaar Wet 25/1957, Privaatsak X5026, Stellenbosch.

2. Indien per spoor versend:

Die Beherende Amptenaar Wet 25/1957, Nietvoorbij, Dutoitstasie.

3. Indien per hand afgelewer:

Die Beherende Amptenaar Wet 25/1957, Navorsingsinstituut vir Wynkunde en Wingerdbou, Nietvoorbij, Stellenbosch.

AANHANGSEL A

AANSOEK OM 'N SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL 27A (2) VAN WET 25 VAN 1957 VIR DIE VERWYDERING VAN DIE ONDERGEMELDE WYN, ANDER GEGISTE DRANK OF SPIRITUALIEË

Reeksnommer (deur aansoeker toegeken).....
 Handelsmerk, naam of soort drank.....
 Naam en adres van voorsiener.....
 Land van herkoms.....
 Naam en adres van invoerder.....
 Doecane tarief/-item.....
 Ek (naam)....., van
 (naam en adres van aansoeker).....
 verklaar hiermee dat die besonderhede hierbo vermeld korrek is en dat die meegaande monster in alle opsigte verteenwoordigend van die bepaalde drank is.
 Datum.....

Handtekening van aansoeker

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK

Sertifikaat No.....

Goedkeuring word hiermee ingevolge artikel 27 A (2) verleen dat die besending drank hierbo omskryf uit beheer van Doecane en Aksyns verwyder mag word, onderhewig aan die bepaling van regulasie 10, uitgevaardig ingevolge gemelde artikel van die Wet.

Amptelike Kantoorstempel

Beherende amptenaar Wet 25 van 1957

AANHANGSEL B

VERKLARING DEUR INVOERDER INGEVOLGE REGULASIE 6 (a) (iii) VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS ARTIKEL 27 A (2) VAN DIE WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957, MET BETREKING TOT DIE VERWYDERING VAN DIE ONDERVERMELDE BESENDING DRANK UIT DIE BEHEER VAN DOEANE EN AKSYNS

No. van sertifikaat van verwydering..... Datum van sertifikaat.....
 Naam en adres van invoerder.....
 Handelsmerk, naam en soort drank.....
 Getal en soort houers.....
 Inhoud (totaal in liters).....
 Naam en adres van voorsiener.....
 Klaringsplek..... Klaringsbrief No.....
 Datum.....

Ek,....., die invoerder, verklaar hierby dat—

(a) al die besonderhede hierbo vermeld korrek is; en

(b) die besending hierbo omskryf onder geen omstandighede in die Republiek te koop aangebied sal word nie tensy 'n kennisgewing ingevolge regulasie 7 (a) ontvang is.

Handtekening van invoerder

FOR USE OF CUSTOMS AND EXCISE ONLY

I hereby declare that the sample from the consignment specified above was taken and sealed under my supervision.

Official Date Stamp
Signature of supervising customs and excise officer

ANNEXURE C

CERTIFICATE OF ANALYSIS FOR IMPORTED WINES AND OTHER FERMENTED BEVERAGES

Name and address of laboratory.....
Serial No.....
Name and address of manufacturer/exporter.....

DESCRIPTION AND ORGANOLEPTICAL CHARACTERISTICS

Brand, name and type.....
Colour.....
Clarity.....
Bouquet.....
Taste.....
Indications of origin.....
Vintage year (if any).....

(a) Compulsory chemical analysis:

1. Specific gravity at $\frac{20^\circ}{20}$ C..... —
2. Alcohol..... % by volume.
3. Total extract..... g/l.
4. Sugar-free extract..... g/l.
5. Extract residue..... g/l.
6. Reducing sugars..... g/l.
7. Ash..... g/l.
8. Total titratable acids (as tartaric acid)..... g/l.
9. Volatile acid (as acetic acid)..... g/l.
10. Non Volatile acids (as tartaric acid)..... g/l.

(b) Supplementary chemical analysis:

11. Saccharose..... g/l.
12. Optical rotation (200 mm).....
13. Tartaric acid..... g/l.
14. Lactic acid..... g/l.
15. Citric acid..... g/l.
16. Sulphates (as K_2SO_4)..... g/l.
17. Free SO_2 mg/l.
18. Fixed SO_2 mg/l.
19. Ascorbic acid..... mg/l.
20. Calcium..... g/l.
21. Sodium..... g/l.
22. Chlorides..... g/l.
23. Total phosphates (as P_2O_5)..... g/l.
24. Glycerol..... g/l.
25. Diethyl Carbonate..... mg/l.
26. Preservatives.....
27. Foreign colouring matter.....
28. Malvidindiglucozide.....
29. Relative CO_2 pressure at $20^\circ C$

I hereby certify that, according to the analysis and organoleptical characteristics, the wine/other fermented beverage specified above corresponds to the origin and quality as indicated, and conforms to the requirements of the South African Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), as well as the import regulations published under that Act.

The wine/other fermented beverage is therefore suitable for importation into the Republic of South Africa.

Date.....
Signature of head of laboratory

Official Date Stamp

Declaration by Manufacturer/Exporter

I.....manufacturer/exporter hereby declare that the wine specified above is obtained solely by the alcoholic fermentation of must and that no concentrated must or any other sugar has been added thereto prior to or during the alcoholic fermentation thereof and that no spirits other than spirits derived from wine has been added thereto/the other fermented beverage specified above has been obtained solely by the alcoholic fermentation of the juice of fresh fruit or the diluted concentrate of such juice or of such juice together with such diluted concentrate and that no other sugar has been added prior to or during the alcoholic fermentation of such beverage (delete what is not applicable).

Signature of manufacturer/importer

SLEGS VIR GEBRUIK DEUR DOEANE EN AKSYNS

Ek verklaar hiermee dat die monster van die besending hierbo omskryf onder my toesig geneem en gereël is.

Amptelike Kantoorstempel
Handtekening van toesighoudende doeane-en-aksynsbeampte

AANHANGSEL C

ONTLEDINGSERTIFIKAAT VIR INGEVOERDE WYN EN ANDER GEGISTE DRANKE

Naam en adres van laboratorium.....
Reeksnommer.....
Naam en adres van vervaardiger/uitvoerder.....

BESKRYWING EN ORGANOLEPTIESE EIENSKAPPE

Handelsmerk, naam en tipe.....
Kleur.....
Helderheid.....
Geur.....
Smaak.....
Aanduidings van oorsprong.....
Oesjaar (indien enige).....

(a) Verpligte skeikundige ontledings:

1. Soortlike gewig by $\frac{20^\circ}{20}$ C.....
2. Alkohol..... % volgens volume.
3. Totale ekstrak..... g/l.
4. Suikervry ekstrak..... g/l.
5. Ekstrakres..... g/l.
6. Reduserende suiker..... g/l.
7. As..... g/l.
8. Totaal titreerbare suur (as wynsteensuur)..... g/l.
9. Vluchtige suur (as asynsuur)..... g/l.
10. Nie-vluchtige sure (as wynsteensuur)..... g/l.

(b) Aanvullende ontledings:

11. Saggrose..... g/l.
12. Optiese draaiing (200 mm).....
13. Wynsteensuur..... g/l.
14. Melksuur..... g/l.
15. Sitroensuur..... g/l.
16. Sulfate (as K_2SO_4)..... g/l.
17. Vry SO_2 mg/l.
18. Gebonde SO_2 mg/l.
19. Askorbiensuur..... mg/l.
20. Kalsium..... g/l.
21. Natrium..... g/l.
22. Chloriedes..... g/l.
23. Totaal fosfate (as P_2O_5)..... g/l.
24. Gliserol..... g/l.
25. Diëtelkarbonaat..... mg/l.
26. Preserveermiddels.....
27. Vreemde kleurstawwe.....
28. Malvidiendiglukosied.....
29. Relatiewe CO_2 druk by $20^\circ C$

Ek sertifiseer hiermee dat die wyn/ander gegiste drank hierbo gespesifiseer, volgens ontleding en organoleptiese karakter ooreenstem met die aanduidings van oorsprong en gehalte soos hierbo verstrekk, en dat dit aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), sowel as die Invoerregulasies ingevolge daardie Wet uitgevaardig, voldoen.

Die wyn/ander gegiste drank is dus geskik vir invoer in die Republiek van Suid-Afrika.

Datum.....
Handtekening van hoof van laboratorium

Amptelike Kantoorstempel

Verklaring deur Vervaardiger/Uitvoerder

Ek.....vervaardiger/uitvoerder verklaar hierby dat die wyn hierbo gespesifiseer uitsluitlik verkry is deur die alkoholiese gisting van mos en dat geen gekonsentreerde mos of enige ander suiker voor of gedurende die alkoholiese gisting daarby gevoeg is nie en dat geen ander spiritus dan dié van wyn afkomstig daarby gevoeg is nie/die ander gegiste drank hierbo gespesifiseer uitsluitlik verkry is deur die alkoholiese gisting van die sap van vars vrugte of die verdunde konsentraat van sodanige sap of van sodanige sap tesame met sodanige verdunde konsentraat, en dat geen ander suiker voor of gedurende die alkoholiese gisting van sodanige drank daarby gevoer is nie (skrap wat nie van toepassing is nie).

Handtekening van vervaardiger/invoerder

NOTES:

1. *Analytical data required:*
 - (a) Analysis for constituents numbered 1 to 10 above, are compulsory.
 - (b) Until further notice, only analytical data in respect of the constituents numbered 11, 17, 18, 26 and 29 shall be furnished for all wines and other fermented beverages.
 - (c) Until further notice, the constituents numbered 27 and 28 shall, in the case of red wines, also be furnished in addition to those required under (b) above.
2. *Methods of analysis:*
 - (a) Alcohol determination according to the method and tables of the International Union of Pure and Applied Chemistry—see Government Notice R. 1026 published in *Government Gazette* 3153 of 18 June 1971.
 - (b) All other analysis according to the methods recommended by the International Wine Office.

ANNEXURE D

CERTIFICATE OF ANALYSIS FOR IMPORTED SPIRITS

Name and address of laboratory.....
 Serial No.....
 Name and address of manufacturer/exporter.....

DESCRIPTION OF LIQUOR

Brand, name and type of liquor.....
 Indications of origin.....
 Raw materials from which derived, obtained or distilled.....
 Indications of age (if any).....

CHEMICAL ANALYSIS

1. Alcohol..... % by volume.
2. Total sugar..... g/1.
3. Saccharose..... g/1.
4. Volatile acid..... g/100 000 ml A.A.
5. Total esters..... g/100 000 ml A.A.
6. Aldehydes..... g/100 000 ml A.A.
7. Higher alcohols..... g/100 000 ml A.A.
8. Furfural..... g/100 000 ml A.A.

I hereby certify that, according to the analysis, the liquor specified above conforms to the requirements of the South African Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), as well as the import regulations published under that Act.

The liquor is therefore suitable for importation into the Republic of South Africa.

Date..... Signature of head of laboratory
 Official Date Stamp

Declaration by Manufacturer/Exporter

I.....manufacturer/exporter hereby declare that the spirituous liquor specified above has been distilled or manufactured solely from the raw material as indicated above, and in the case of brandy that no other spirit other than spirit derived from wine has been added thereto.

..... Signature

NOTES:

1. *Analytical data required:*

The following analytical data shall be furnished in respect of the different classes and types of spirituous liquors:

 - Alcohol content—for all spirituous liquors.
 - Total sugar—for all spirituous liquors, except brandy and gin.
 - Saccharose—for brandy.
 - Total esters—for rum.
 - Total esters, furfural and higher alcohols—for whisky.
 - Aldehydes, esters, higher alcohols and volatile acid—for wine brandy (cognac type).
2. *Methods of analysis:*

The following analytical methods used for determining the different constituents are as follows:

 - Total sugar, saccharose and alcohol—same as in the case of wines: see Annexure C, Note 2.
 - Volatile acid and total esters—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraph 9.105.
 - Aldehydes—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraph 9.053.
 - Higher alcohols—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraph 9.054.
 - Furfural—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraph 9.067.

OPMERKINGS:

1. *Vereiste ontledings:*
 - (a) Ontledings vir die bestanddele hierbo genummer 1 tot 10, is verpligtend.
 - (b) Tot verdere kennisgewing moet slegs ontledingsyfers met betrekking tot die bestanddele genummer 11, 17, 18, 26 en 29 vir alle wyne en ander gegiste drankte verstrek word.
 - (c) Tot verdere kennisgewing moet, bo en behalwe dié in paragraaf (b) vereis, ook ontledingsyfers met betrekking tot die bestanddele genummer 27 en 28, in die geval van rooi wyne verstrek word.
2. *Ontledingsmetodes:*
 - (a) Alkoholbepaling volgens die metode en tabelle van die International Union of Pure and Applied Chemistry—sien Goewermentskennisgewing R. 1026, gepubliseer in *Staatskoerant* 3152 van 18 Junie 1971.
 - (b) Alle ander ontledings volgens die metodes deur die Internasionale Wynkantoor aanbeveel.

AANHANGSEL D

ONTLEDINGSERTIFIKAAT VIR INGEVOERDE SPIRITUALIEË

Naam en adres van laboratorium.....
 Reeksnommer.....
 Naam en adres van vervaardiger/uitvoerder.....

BESKRYWING VAN DRANK

Handelsmerk, naam en tipe drank.....
 Aanduidings van oorsprong.....
 Grondstowwe waarvan afkomstig, verkry of gedistilleer.....
 Aanduidings van ouderdom (indien enige).....

SKEIKUNDIGE ONTLEDING

1. Alkohol..... % volgens volume.
2. Totale suiker..... g/1.
3. Saggarose..... g/1.
4. Vlughtige suur..... g/100 000 ml A.A.
5. Totale esters..... g/100 000 ml A.A.
6. Aldehydes..... g/100 000 ml A.A.
7. Hoër alkohole..... g/100 000 ml A.A.
8. Furfural..... g/100 000 ml A.A.

Ek sertifiseer hiermee dat die drank soos hierbo gespesifiseer volgens ontledings aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), sowel as die Invoerregulasies daaronder uitgevaardig voldoen.

Die drank is dus geskik vir invoer in die Republiek van Suid-Afrika.
 Datum..... Handtekening van hoof van laboratorium

Amptelike Kantoorstempel

Verklaring deur Vervaardiger/Uitvoerder

Ek.....vervaardiger/uitvoerder verklaar hierby dat die spirituele drank hierbo gespesifiseer uitsluitlik gedistilleer of vervaardig is van die grondstowwe soos hierbo aangedui en dat in die geval van brandewyn geen ander spiritus as dié van wyn afkomstig daarby gevoeg is nie.

..... Handtekening

OPMERKINGS:

1. *Ontledings vereis:*

Die volgende ontledingsresultate ten opsigte van die verskillende klasse en tipes spiritualieë moet verstrek word:

 - Alkohol—vir alle spiritualieë.
 - Totale suiker—vir alle spiritualieë behalwe brandewyn en jenewer.
 - Saggarose—vir brandewyn.
 - Totale esters—vir rum.
 - Totale esters, furfural en hoër alkohole—vir whisky.
 - Aldehydes, esters, hoër alkohole en vlughtige suur—vir wyn, brandewyn (konjak-tipe).
2. *Ontledingsmetodes:*

Die ontledingsmetodes toegepas vir bepaling van die verskillende bestanddele is soos volg:

 - Totale suiker, saggarose en alkohol—dieselfde as in die geval vir wyne—sien Aanhangsel C, Opmerking 2.
 - Vlughtige suur en totale esters—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraaf 9.105.
 - Aldehydes—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraaf 9.053.
 - Hoër alkohole—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraaf 9.054.
 - Furfural—Journal of the A.O.A.C., Eleventh Edition, 1970, paragraaf 9.067.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1022

16 June 1972

LEBOWA GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEBOWA GOVERNMENT NOTICE 1 OF 1972

BATAU-BA-SELOANE TRIBE, DISTRICTS OF PIETERSBURG AND POTGIETERSRUS.—ESTABLISHMENT OF A TRIBAL AUTHORITY

The Executive Council for the area of the Lebowa Legislative Assembly has been pleased, in terms of section 5 (1) (a) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927) and sections 2 and 3 (1) of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), read with section 22 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971)—

(a) to define the boundaries of the area of the Batau-ba-Seloane Tribe in accordance with the accompanying Schedule;

(b) to establish a tribal authority known as the Batau-ba-Seloane Tribal Authority in respect of the said tribe and in respect of the area of the said tribe as defined in the said Schedule; and

(c) to determine that the said Tribal Authority shall, in addition to the chief of the said tribe, consist of not more than 15 councillors.

(File F53/1525/21)

SCHEDULE

DEFINITION OF THE AREA OF THE BATAU-BA-SELOANE TRIBE, DISTRICTS OF PIETERSBURG AND POTGIETERSRUS

The area consisting of the South African Bantu Trust farms Byldrift 170 KS, in the District of Pietersburg, and Grootklip 760 KS, in the District of Potgietersrus.

No. R. 1023

16 June 1972

TRANSKEIAN TOWNSHIPS BOARD.—TRANSFER OF FUNCTIONS AND DUTIES OF THE VILLAGE MANAGEMENT BOARDS OF KENTANI AND WILLOWVALE TO THE TRANSKEIAN TOWNSHIPS BOARD

Under the powers vested in me by regulations 12 (2) and 13 (1) of the Transkeian Townships Board Proclamation, 1970 (Proclamation R. 41 of 1970), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby declare that the urban local authorities of Kentani and Willowvale shall, with effect from the first day of July 1972, cease to perform any functions in their respective areas of jurisdiction, and from the said date all functions which had to be performed by the said urban local authorities in their respective areas of jurisdiction shall be performed by the Transkeian Townships Board established by regulation 2 of the said Proclamation.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

(File A216/1282)

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1022

16 Junie 1972

LEBOWAREGERING

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

LEBOWA-GOEWERMENTSKENNISGEWING 1 VAN 1972

BATAU-BA-SELOANESTAM, DISTRIKTE PIETERSBURG EN POTGIETERSRUS.—INSTELLING VAN 'N STAMOWERHEID

Dit het die Uitvoerende Raad vir die gebied van die Lebowa- Wetgewende Vergadering behaag om kragtens artikel 5 (1) (a) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927) en artikels 2 en 3 (1) van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), gelees met artikel 22 van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971)—

(a) die grense van die Batau-ba-Seloanestam te bepaal ooreenkomstig bygaande Bylae;

(b) ten opsigte van genoemde stam en ten opsigte van die gebied van genoemde stam, soos omskryf in genoemde Bylae, 'n stamowerheid in te stel wat bekend staan as die Batau-ba-Seloanestamowerheid; en

(c) te bepaal dat genoemde Stamowerheid, benewens die kaptein van genoemde stam, uit hoogstens 15 raadsmanne moet bestaan.

(Lêer F53/1525/21)

BYLAE

OMSKRYWING VAN DIE GEBIED VAN DIE BATAU-BA-SELOANESTAM, DISTRIKTE PIETERSBURG EN POTGIETERSRUS

Die gebied bestaande uit die Suid-Afrikaanse Bantoe-trustplase Byldrift 170 KS, in die distrik Pietersburg, en Grootklip 760 KS, in die distrik Potgietersrus.

No. R. 1023

16 Junie 1972

TRANSKEISE DORPERAAD. — OORDRAG VAN FUNKSIES EN PLIGTE VAN DIE DORPSBESTURE VAN KENTANI EN WILLOWVALE AAN DIE TRANSKEISE DORPERAAD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 12 (2) en 13 (1) van die Transkeise Dorperaadproklamasie, 1970 (Proklamasie R. 41 van 1970), verklaar ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby dat die stedelike plaaslike besture van Kentani en Willowvale met ingang van die eerste dag van Julie 1972 ophou om enige funksies in hulle onderskeie regsgebiede te verrig en vanaf genoemde datum word alle funksies wat deur genoemde stedelike plaaslike besture in hulle onderskeie regsgebiede verrig moes word, deur die Transkeise Dorperaad, ingestel by regulasie 2 van gemelde Proklamasie, verrig.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

(Lêer A216/1282)

No. R. 1024

16 June 1972

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 264
OF 25 FEBRUARY 1972

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 11 (1) and (3) of the Bantu Homelands Citizenship Act, 1970 (Act 26 of 1970), to approve the amendment of Government Notice R. 264, dated 25 February 1972, in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE

1. In the heading of the said Government Notice substitute "KWAZULU CITIZENSHIP REGULATIONS" for "ZULU CITIZENSHIP REGULATIONS".

2. Substitute "kwaZulu Legislative Assembly" for "Zulu Territorial Authority" where it appears in the said Government Notice.

3. Substitute the following for the Annexure to the said Government Notice:

ANNEXURE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "Act" means the Bantu Homelands Citizenship Act, 1970 (Act 26 of 1970);

(ii) "Bantu Affairs Commissioner" means a Bantu Affairs Commissioner appointed in terms of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), and in relation to kwaZulu includes a Bantu Affairs Commissioner appointed in terms of the said Bantu Administration Act, read with section 21 and item 12 of Schedule 1 to the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), and includes an additional and an Assistant Bantu Affairs Commissioner, and in respect of a district or area for which no Bantu Affairs Commissioner has been appointed, also a magistrate or an additional or an assistant magistrate appointed in terms of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944);

(iii) "certificate" means a certificate of citizenship of kwaZulu;

(iv) "Director" means the officer assigned as administrative head of the Department of Community Affairs of the kwaZulu Government;

(v) "Executive Councillor" means the member of the Executive Council to whom the control of the Department of Community Affairs has been assigned;

(vi) "Executive Council" means the Executive Council of kwaZulu;

(vii) "holder" means the person to whom a certificate has been issued in terms of regulation 5;

(viii) "kwaZulu" means the area for which the kwaZulu Legislative Assembly was established;

(ix) "responsible officer" means an officer whose function it is to receive or to consider applications for certificates;

(x) "the kwaZulu Government" means the Government of kwaZulu.

Form of Certificate

2. A certificate shall be in such form as the Executive Council may from time to time determine and shall indicate, *inter alia*—

- (a) the name of the holder;
- (b) the number of the certificate;
- (c) that the holder is a citizen of kwaZulu;

No. R. 1024

16 Junie 1972

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING
R. 264 VAN 25 FEBRUARIE 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) en (3) van die Wet op Burgerskap van Bantoetuislande, 1970 (Wet 26 van 1970), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermentskennisgewing R. 264 van 25 Februarie 1972 ooreenkomstig bygaande Bylae.

BYLAE

1. Vervang "ZOELOEBURGERSKAPREGULASIES" in die opskrif van genoemde Goewermentskennisgewing deur "KWAZULUBURGERSKAPREGULASIES".

2. Vervang "Zoeloegebiedsowerheid" waar dit voorkom in genoemde Goewermentskennisgewing deur "kwaZulu-Wetgewende Vergadering".

3. Vervang die Aanhangel van genoemde Goewermentskennisgewing deur die volgende:

AANHANGSEL

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "Bantoesakekommissaris" 'n Bantoesakekommissaris aangestel kragtens die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), en ook, met betrekking tot kwaZulu, 'n Bantoesakekommissaris aangestel ingevolge genoemde Bantoe-administrasie Wet, gelees met artikel 21 en item 12 van Bylae 1 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), en sluit 'n addisionele en 'n Assistent-Bantoesakekommissaris in, en ten opsigte van 'n distrik of gebied ten opsigte waarvan geen Bantoesakekommissaris aangestel is nie, ook 'n landdroos of 'n addisionele of 'n assistent-landdroos aangestel kragtens die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944);

(ii) "die kwaZuluregering" die regering van kwaZulu;

(iii) "Direkteur" die beamppte aangewys as administratiewe hoof van die Departement van Gemeenskapsake van die kwaZuluregering;

(iv) "houer" die persoon aan wie 'n sertifikaat kragtens regulasie 5 uitgereik is;

(v) "kwaZulu" die gebied waarvoor die kwaZulu-Wetgewende Vergadering ingestel is;

(vi) "sertifikaat" 'n sertifikaat van burgerskap van die kwaZulu;

(vii) "Uitvoerende Raad" die Uitvoerende Raad van die kwaZulu;

(viii) "Uitvoerende raadslid" die lid van die Uitvoerende Raad aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake opgedra is;

(ix) "verantwoordelike beamppte" 'n beamppte wie se funksie dit is om aansoeke om sertifikate te ontvang of te oorweeg;

(x) "Wet" die Wet op Burgerskap van Bantoetuislande, 1970 (Wet 26 van 1970).

Vorm van Sertifikaat

2. 'n Sertifikaat is in die vorm soos van tyd tot tyd deur die Uitvoerende Raad bepaal en toon onder andere aan—

- (a) die naam van die houer;
- (b) die nommer van die sertifikaat;
- (c) dat die houer 'n burger van kwaZulu is;

- (d) the emblem or coat of arms of kwaZulu;
- (e) the facsimile signature of the Executive Councillor;
- (f) a photograph of the holder.

Register of Citizens

3. The Director shall maintain or cause to be maintained a register of the names and particulars of all persons to whom certificates have been issued.

Mutual Arrangements with the Department of Bantu Administration and Development

4. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations the Executive Councillor may make mutual arrangements with the Secretary for Bantu Administration and Development for the processing of applications for certificates.

(2) Such arrangements may make provision for, *inter alia*—

- (a) the printing and making available of application forms;
- (b) the receipt of completed application forms;
- (c) the transmission of completed application forms and certificates to given addresses;
- (d) the making available of equipment for the purpose of the completion of application forms or for the printing of certificates.

Issue of Certificates

5. (1) A certificate shall be issued by the Executive Councillor on behalf of the kwaZulu Government.

(2) If for any reason it would appear to be inexpedient, impracticable or impossible to issue a certificate to a person who is alleged to be a citizen of kwaZulu the responsible officer may, in place of a certificate, issue a document, substantially in the form set out in Part C of the First Schedule to these regulations, to such person and may request him to present himself at a future date and at a place indicated so that a certificate, if it has been issued to him, can be handed to him, or posted to him, as the case may be.

Application for Certificate

6. (1) Except where the kwaZulu Government otherwise determines application may be made—

- (a) to the person nominated by the kwaZulu Government;
- (b) in an urban area, to a representative nominated in terms of the provisions of section 4 of the Promotion of Bantu Self-government Act, 1959 (Act 46 of 1959);
- (c) to a Bantu Affairs Commissioner.

(2) An application for a certificate shall be made on a form substantially the same as that set out in the First Schedule to these regulations.

Photographs

7. (1) Every application for a certificate shall be accompanied by two identical photographs of the applicant which shall comply with the following requirements:

(a) The outside measurements shall as far as is possible be as follows:

- (i) Height: 40 mm ($1\frac{1}{2}$ ");
- (ii) width: 30 mm ($1\frac{1}{8}$ ").

(b) Only the head and shoulders of the applicant shall be included in the photograph and the head in the final print shall not be less than 22 mm ($\frac{7}{8}$ ") or more than 25 mm (1") from the chin to the top of the hair.

(c) No silver grain shall be visible on the photographs.

(d) The face shall be a recognisable likeness of the applicant. For this purpose the whole of the face and both ears of the applicant shall be visible and the photograph shall be a recent one, taken without a hat or any other covering or ornament of any nature whatsoever. It shall also be without any temporary marks or

- (d) die embleem of wapen van die kwaZuluregering;
- (e) die *facsimile*-handtekening van die Uitvoerende-raadslid;
- (f) 'n foto van die houer.

Register van Burgers

3. Die Direkteur hou 'n register by of laat 'n register byhou van die name en besonderhede van alle persone aan wie sertifikate uitgereik is.

Onderlinge Reëlings met die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling

4. (1) Ondanks 'n andersluidende bepaling in hierdie regulasies vervat, kan die Uitvoerende Raadslid onderlinge reëlings met die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling tref vir die prosessering van aansoeke om sertifikate.

(2) Sodanige reëlings kan voorsiening maak vir, onder andere—

- (a) die druk en beskikbaarstelling van aansoekvorms;
- (b) die ontvangs van ingevulde aansoekvorms;
- (c) die deursending van ingevulde aansoekvorms en sertifikate na gegewe adresse;
- (d) die beskikbaarstelling van toerusting vir die voltooiing van aansoeke of vir die druk van sertifikate.

Uitreiking van Sertifikate

5. (1) 'n Sertifikaat word deur die Uitvoerende Raadslid ten behoeve van die kwaZuluregering uitgereik.

(2) Indien dit om enige rede ondienstig, ondoenlik of onmoontlik blyk te wees om 'n sertifikaat uit te reik aan iemand wat beweer word 'n burger van kwaZulu te wees, kan die verantwoordelike beampte in stede van 'n sertifikaat, 'n dokument, wesentlik in die vorm soos uiteengesit in Deel C van die Eerste Bylae van hierdie regulasies, aan hom uitreik en kan hy hom versoek om hom op 'n toekomstige datum en op 'n plek aangedui, aan te meld sodat 'n sertifikaat, indien dit aan hom uitgereik is, aan hom oorhandig, of gepos kan word, na gelang van die geval.

Aansoek om Sertifikaat

6. (1) Behalwe waar die kwaZuluregering anders bepaal, kan aansoek om 'n sertifikaat gedoen word—

- (a) by 'n persoon deur die kwaZuluregering benoem;
- (b) in 'n stedelike gebied, by 'n verteenwoordiger benoem kragtens die bepalings van artikel 4 van die Wet op die Bevordering van Bantoe-selfbestuur, 1959 (Wet 46 van 1959);
- (c) by 'n Bantoesakekommissaris.

(2) Aansoek om 'n sertifikaat word gedoen op 'n vorm wat wesentlik dieselfde is as dié wat in die Eerste Bylae van hierdie regulasies uiteengesit word.

Foto's

7. (1) Elke aansoek om 'n sertifikaat moet vergese gaan van twee identiese foto's van die applikant wat aar die volgende vereistes moet voldoen:

(a) Die buitenste afmetings moet sover doenlik as volg wees:

- (i) Hoogte: 40 mm ($1\frac{1}{2}$ ");
- (ii) breedte: 30 mm ($1\frac{1}{8}$ ").

(b) Slegs die kop en skouers van die applikant moe op die foto ingesluit wees en die kop in die finale afdrul moet nie kleiner as 22 mm ($\frac{7}{8}$ ") of groter as 25 mm (1") van die ken tot die bopunt van die hare wees nie.

(c) Geen silwerkorrel moet op die foto's sigbaar wee nie.

(d) Die gesig moet 'n herkenbare ewebeeld van di applikant wees. Vir dié doel moet die hele gesig en beide ore van die applikant sigbaar wees en moet dit 'n onlangs foto wees, geneem sonder 'n hoed of enige ander bedekking of tooisel van watter aard ook al. Ook moet di

colouring which may disguise his natural appearance or render identification from the photograph difficult. The photograph shall also not be damaged by holes, pencil or colouring-in marks or in any other way

(2) The responsible officer may reject the photographs submitted if, in his opinion the said requirements have not been complied with or he regards them as unsuitable in other respects and the applicant shall then furnish other suitable photographs at his own cost.

(3) If a photograph is taken by a photographer who is in the employ of the kwaZulu Government or who is acting on behalf of the kwaZulu Government and who visits an area where the services of professional photographers are not readily available, a sum of 20 cents shall be payable for two prints of a photograph taken by such photographer, but should such prints be rejected by the responsible officer, the amount thus paid shall be repayable or another set of photographs shall, if possible, be taken.

(4) The Director may in his discretion grant approval for two identical photographs to be taken, the cost of which shall be borne by his department, if he, on the recommendation of the responsible officer, is satisfied that—

(a) the person to whom the certificate is to be issued, is indigent;

(b) that the person has already supplied two identical photographs for the purpose of the certificate and that they have been lost or destroyed or damaged; or

(c) a photograph which has been taken by a photographer mentioned in subregulation (3), is no longer suitable for identification purposes and that the holder thereof was unable to prevent the unsatisfactory condition thereof by reasonable means.

Death of Holder of Certificate

8. On the death of the holder of the certificate, the person who is in possession of the certificate shall immediately send it to the nearest Bantu Affairs Commissioner or the Director.

Duplicate Certificates and Replacement Certificates

9. (1) A person whose certificate is lost or destroyed, may apply for a duplicate of that certificate.

(2) A sum of R1, which does not include the cost of the photographs, for every duplicate certificate is payable by the person who applies therefor, but the Director may in his discretion grant exemption from the payment of this sum if he, as a result of the affidavit contained in the application or from other available information, is satisfied that the applicant for a duplicate certificate is indigent or that he could not by reasonable care have prevented the loss or destruction of the certificate.

(3) A person to whom a certificate, which contains particulars that are incorrect, has been issued may apply for a replacement certificate containing the correct particulars.

(4) A person who applies for a duplicate certificate or a replacement certificate shall *mutatis mutandis* follow the same procedure as is prescribed in these regulations for the issue of original certificates.

Unclaimed Certificates

10. If the person who has applied for a certificate or a duplicate certificate fails or neglects to take possession of it within a period of six months after the certificate had been received at the office or at the place to which that person requested that it should be sent—

(a) the certificate may be disposed of in such manner as the Director may direct;

sonder tydelike merke of kleur wees wat sy natuurlike voorkoms kan verbloem, of uitkenning van die foto kan bemoeilik. Dit foto mag ook nie deur gate, potlood- of inkleurmerke of op enige ander wyse geskend wees nie.

(2) Die verantwoordelike beampte kan die foto's wat verstrek is, verwerp indien dit na sy mening nie aan genoemde vereistes voldoen nie of indien hy dit in ander opsigte ongeskik ag en die applikant moet dan op eie koste ander geskikte foto's verstrek.

(3) As 'n foto geneem is deur 'n fotograaf wat in die diens van die kwaZuluregering is of wat namens die kwaZuluregering optree en wat 'n gebied besoek waar die dienste van professionele fotografe nie geredelik beskikbaar is nie, is 'n bedrag van 20 sent betaalbaar vir twee afdrukke van 'n foto wat deur sodanige fotograaf geneem is, maar indien sodanige afdrukke deur die verantwoordelike beampte verwerp word, is die bedrag aldus betaal, terugbetaalbaar of moet 'n ander stel foto's, indien moontlik, geneem word.

(4) Die Direkteur kan na goedgekeurde goedkeuring verleen vir die neem van twee identiese foto's waarvan die koste deur sy departement gedra word, indien hy op aanbeveling van die verantwoordelike beampte daarvan oortuig is dat—

(a) die persoon aan wie 'n sertifikaat uitgereik staan te word, behoeftig is;

(b) daardie persoon alreeds twee identiese foto's vir doeleindes van die sertifikaat verskaf het en dat die weggeraak het of vernietig of beskadig is; of

(c) 'n foto wat geneem is deur 'n fotograaf in subregulasie (3) genoem, nie meer vir identifikasie-doeleindes geskik is nie en dat die houer daarvan nie deur redelike voorsorg die swak toestand daarvan kon verhoed het nie.

Oorlyde van Houer van Sertifikaat

8. By die oorlyde van die houer van 'n sertifikaat moet die persoon wat in besit is van die sertifikaat, dit onverwyld deurstuur na die naaste Bantoesakekommissaris of na die Direkteur.

Duplikaatsertifikaat en Vervangingsertifikaat

9. (1) 'n Persoon wie se sertifikaat weggaak of vernietig word, kan aansoek doen om 'n duplikaat van daardie sertifikaat.

(2) Vir elke duplikaatsertifikaat is 'n bedrag van R1, wat nie die koste van die foto's insluit nie, betaalbaar deur die persoon wat daarom aansoek doen, maar die Direkteur kan na goedgekunne van die betaling van hierdie bedrag afsien as hy as gevolg van die beëdigde verklaring wat in die aansoek vervat is, of van ander beskikbare inligting, daarvan oortuig is dat die applikant om 'n duplikaatsertifikaat behoeftig is of dat hy nie deur redelike voorsorg die verlies of vernietiging van die sertifikaat kon verhoed het nie.

(3) 'n Persoon aan wie 'n sertifikaat uitgereik is waarin besonderhede voorkom wat foutief is, kan aansoek doen om 'n vervangingsertifikaat waarop die juiste besonderhede voorkom.

(4) 'n Persoon wat aansoek doen om 'n duplikaatsertifikaat of 'n vervangingsertifikaat, volg dieselfde prosedure *mutatis mutandis* as wat in hierdie regulasies voorgeskryf word vir die uitreiking van oorspronklike sertifikaat.

Onopgeëiste Sertifikaat

10. Indien die persoon wat om 'n sertifikaat of om 'n duplikaat van 'n sertifikaat aansoek gedoen het, versuim of nalaat om dit in ontvangs te neem binne 'n tydperk van ses maande nadat die sertifikaat ontvang is in die kantoor of op die plek waarheen daardie persoon versoek het dat dit gestuur word—

(a) kan daar oor die sertifikaat beskik word op sodanige wyse as wat die Direkteur bepaal;

(b) the application shall be deemed to have lapsed; and

(c) the amount paid for the certificate or for any photograph which is attached to the certificate and which has been taken by a photographer mentioned in regulation 7 (3), shall be forfeited to the kwaZulu Government and no claim shall lie in respect of the recovery of the costs of any photographs which have not been so taken and which have been attached to the certificate.

Handing in of Lost Certificates

11. Any person who comes into possession of a certificate which has not been issued to him, shall, except where the certificate has been handed to him for transmission to the person to whom it was originally issued, immediately deliver or send the certificate to the nearest Police Station or to the Bantu Affairs Commissioner or the Director with an indication of the circumstances under which he came into possession thereof.

Loss of Citizenship

12. Where citizenship is lost on the grounds mentioned in section 4 of the Act, the certificate of that citizenship shall be cancelled by the Director and a suitable entry made in the register of citizens.

Objections by Citizen

13. (1) Any person whose application for a certificate has been refused may within one month after he has been notified of such refusal, lodge an objection against such refusal with the Director.

(2) For the purposes of the objection in terms of sub-regulation (1) the Director may require that person to complete a form substantially as set out in the Second Schedule to these regulations and he may obtain from that person such further information as he may deem necessary and he shall refer all this information to the Executive Councillor who shall submit it to the Executive Council for consideration.

(3) The person who has lodged an objection against the refusal of his application shall as soon as possible be advised of the result of his objection.

Appeals to the Minister

14. (1) Any person mentioned in regulation 13 (2) may, within one month after the decision of the Executive Council in regard to his objection has been made known to him, appeal to the Minister of Bantu Administration and Development against such decision. Such an appeal shall be in the form of a written request to the Director that the original of the objection and of the documents which were furnished or evidence which was led in connection with the proceedings be transmitted to the Minister of Bantu Administration and Development.

(2) The Minister of Bantu Administration and Development shall cause the person who has appealed and the Executive Council to be informed of the result of the appeal as soon as possible.

Surrender of Certificates by Persons who are on the Point of Leaving the Republic

15. Any police officer, passport control officer or officer in the Public Service who is satisfied that any person who is in possession of a certificate, is on the point of leaving the Republic permanently, may demand from such person that he surrenders to him any certificate which may have been issued to him and if such person should refuse or neglect to do so, such officer may confiscate such certificate, and shall dispose of it in such manner as the Director may determine.

Short Title

16. These regulations shall, for all purposes be called the kwaZulu Citizenship Regulations.

(b) word die aansoek geag te verval het; en

(c) word die bedrag wat betaal is vir die sertifikaat en vir enige foto wat aan die sertifikaat geheg is en wat gemeem is deur 'n fotograaf genoem in regulasie 7 (3), aan die kwaZuluregering verbeur en is daar geen eis ten opsigte van die verhaling van die koste van enige foto's wat nie aldus gemeem is en wat aan die sertifikaat geheg is nie.

Inlewering van Verlore Sertifikate

11. Iemand wat in besit kom van 'n sertifikaat wat nie aan hom uitgereik is nie, moet, behalwe waar die sertifikaat aan hom oorhandig is vir deursending aan die persoon aan wie dit oorspronklik uitgereik is, die sertifikaat onverwyld aan die Bantoesakekommissaris of die Direkteur aflewer of stuur of by die naaste Polisiestasie aflewer of daaraan stuur met 'n aanduiding van die omstandighede waaronder hy in besit daarvan gekom het.

Verlies van Burgerskap

12. Waar burgerskap verloor word vanweë die gronde vermeld in artikel 4 van die Wet, word die sertifikaat van daardie burgerskap deur die Direkteur gekanselleer en word 'n paslike inskrywing in die register van burgers aangebring.

Besware deur Burger

13. (1) Iemand wie se aansoek om 'n sertifikaat geweier is, kan, binne 'n maand nadat hy van sodanige weiering verwittig is, by die Direkteur beswaar teen sodanige weiering aanteken.

(2) Vir doeleindes van die beswaar ingevolge sub-regulasie (1) kan die Direkteur van daardie persoon vereis dat hy 'n vorm invul wesentlik soos uiteengesit in die Tweede Bylae van hierdie regulasies en kan hy sodanige verdere inligting van daardie persoon verkry as wat hy nodig ag en verwys hy hierdie inligting na die Uitvoerende Raadslid wat dit aan die Uitvoerende Raad voorlê vir oorweging.

(3) Die persoon wat beswaar aangeteken het teen die weiering van sy aansoek om 'n sertifikaat moet so gou doenlik van die uitslag van sy beswaar verwittig word.

Appelle na Minister

14. (1) Iemand vermeld in regulasie 13 (2) kan binne een maand nadat die beslissing van die Uitvoerende Raad ten opsigte van sy beswaar aan hom bekendgemaak is, teen daardie beslissing na die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling appelleer. So 'n appèl moet in die vorm wees van 'n skriftelike versoek aan die Direkteur om die oorspronklike van die beswaar en van die dokumente wat verstrekk is of getuënis wat in verband met die verrigtinge gelei is, aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling te stuur.

(2) Die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling laat die persoon wat appelleer en die Uitvoerende Raad so gou doenlik van die uitslag van die appèl verwittig.

Teruggawe van Sertifikate deur Persone wat op die Punt staan om die Republiek te Verlaat

15. 'n Polisiebeampte, paspoortbeheerbeampte of beampte in die Staatsdiens wat daarvan oortuig is dat 'n persoon wat in besit van 'n sertifikaat is, op die punt staan om die Republiek permanent te verlaat, kan van daardie persoon vereis dat hy enige sertifikaat wat aan hom uitgereik kon gewees het, aan hom teruggee en indien sodanige persoon sou weier of nalaat om dit te doen, kan sodanige beampte op daardie sertifikaat beslag lê en beskik hy daarop op die wyse deur die Direkteur bepaal.

Kort Titel

16. Hierdie regulasies heet vir alle doeleindes die kwa-Zuluburgerskapregulasies.

FIRST SCHEDULE

PART A

APPLICATION FOR A CERTIFICATE*/DUPLICATE CERTIFICATE* OF CITIZENSHIP

To the Director of Community Affairs
kwaZulu Government Service
Private Bag 9007
Pietermaritzburg

1. I hereby apply for the issue to me of a certificate*/duplicate certificate* of citizenship of kwaZulu.

2. In support of my application I state—

(a) that my full name is: Surname.....
Names.....;

(b) that I was born in the Republic of South Africa;

(c) that I am not a prohibited immigrant in the Republic of South Africa;

(d) that no certificate of citizenship has been issued to me by some other homeland authority*/that the attached certificate No. was issued to me by the Government of the.....;

(e) that my identity number is.....;

(f) that I base my claim to citizenship on the following:

* (i) I was born in kwaZulu, namely, at..... on.....;

* (ii) I am domiciled in kwaZulu, namely, resident at..... from.....;

* (iii) I speak a language used by the population of kwaZulu, namely,.....;

* (iv) I belong to a related language group which normally speaks a dialect of a language used by the population of kwaZulu, namely,.....;

* (v) I am related to a member of the population of kwaZulu, namely,.....;

* (vi) I have associated myself with*/I am as a result of my cultural background connected with* a section of the population of kwaZulu, namely, the..... tribe under Chief.....

3. (In the case of an application for a duplicate certificate)

* (a) A Certificate of Citizenship No. was issued to me but it has been lost*/destroyed*/stolen* and I furnish details of such loss*, destruction* or theft*.....

* (b) The certificate which was issued to me and which I hand in, contains the following incorrect particulars and I shall be glad to receive a certificate in replacement thereof but with the correct particulars thereon.....

4. I enclose two recent photographs of myself (head and shoulders only).

5. I request that the certificate be posted to me*/be made available to me at the following address.....

Place.....

Date.....

Signature or mark of applicant.....

Handtekening of merk van applikant.....

The deponent has acknowledged that he*/she* is conversant with the contents of the affidavit*/declaration* and understands it.

Sworn to*/affirmed and signed*/signed with his mark* before me at.....

on.....19.....

Commissioner of Oaths.....

Area for which appointed.....

If appointment is *ex officio* state post held.....

.....

* Delete whatever is not applicable.

PART B
I am satisfied that the applicant is a citizen of the kwaZulu.

.....
Executive Councillor for Community Affairs (or representative)

EERSTE BYLAE

DEEL A

AANSOEK OM SERTIFIKAAT*/DUPLIKAATSERTIFIKAAT* VAN BURGERSKAP

Aan die Direkteur van Gemeenskapsake
kwaZulu-regeringsdiens
Privaatsak 9007
Pietermaritzburg

1. Ek doen hierby aansoek om die uitreiking aan my van 'n sertifikaat*/duplikaatsertifikaat* van burgerskap van kwaZulu.

2. Ter staving van my aansoek, meld ek—

(a) dat my volle name soos volg is: Van.....
Name.....;

(b) dat ek in die Republiek van Suid-Afrika gebore is;

(c) dat ek nie 'n verbode immigrant in die Republiek van Suid-Afrika is nie;

(d) dat geen sertifikaat van burgerskap deur 'n ander tuisland-owerheid aan my uitgereik is nie*/dat die aangehegte sertifikaat No. deur die Regering van die..... aan my uitgereik is;

(e) dat my persoonsnommer..... is;

(f) dat ek my eis om burgerskap op die volgende baseer:

* (i) ek is in kwaZulu gebore, te wete te..... op.....;

* (ii) ek is in kwaZulu gedomiseleer, te wete, verblyf te..... vanaf.....;

* (iii) ek praat 'n taal wat deur die bevolking van kwaZulu gebesig word, te wete.....;

* (iv) ek behoort tot 'n aanverwante taalgroep wat normaalweg 'n dialek van 'n taal besig wat deur die bevolking van kwaZulu gebesig word, te wete.....;

* (v) ek is verwant aan 'n lid van die bevolking van kwaZulu, te wete.....;

* (vi) ek het myself vereenselwig met*/ek is deur my kulturele agtergrond verbonde aan* 'n deel van die bevolking van kwaZulu, te wete, die.....-stam onder kaptein.....

3. (In die geval van 'n aansoek om 'n duplikaatsertifikaat)

* (a) 'n Sertifikaat van Burgerskap No. is aan my uitgereik maar dit het verlore geraak*/is vernietig*/ is gesteel* en ek gee besonderhede van sodanige verlies, vernietiging of diefstal.....

* (b) Die sertifikaat wat aan my uitgereik is en wat ek inlewer, bevat die volgende foutiewe besonderhede en ek sal bly wees om 'n sertifikaat ter vervanging daarvan te kry maar met die juiste besonderhede daarop.....

4. Ek sluit twee onlangse foto's van myself (slegs kop en skouers) in.

5. Ek versoek dat die sertifikaat aan my gepos*/beskikbaar gestel word by die volgende adres.....

Place.....

Datum.....

Handtekening of merk van applikant.....

The deponent has acknowledged that he*/she* is conversant with the contents of the affidavit*/declaration* and understands it.

Sworn to*/affirmed and signed*/signed with his mark* before me at.....

on.....19.....

Commissioner of Oaths.....

Area for which appointed.....

If appointment is *ex officio* state post held.....

.....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

DEEL B
Ek is oortuig dat applikant 'n burger van kwaZulu is.

.....
Uitvoerende raadslid vir Gemeenskapsake (of verteenwoordiger)

PART C

I hereby certify that.....
has applied for a certificate of citizenship of kwaZulu. He should
present himself on or after.....
at.....to receive the certificate, if issued*/
The certificate will, if issued, be posted to him.* (If a certificate is not
issued the person who has applied therefor will be notified of such
decision and the period of validity of this document will terminate
on the date of notification thereof.)

Date Stamp.....
Signature of officer who received
the application

* Delete whatever is not applicable.

SECOND SCHEDULE

OBJECTION TO REFUSAL OF CITIZENSHIP CERTIFICATE

PART A

To—
The Director of Community Affairs
kwaZulu Government Service
Private Bag 9007,
Pietermaritzburg.

In view of the fact that my application for a certificate of citizenship
of kwaZulu has been refused, I hereby lodge an objection to such
refusal and assert that I am, indeed, a citizen of kwaZulu and that I
am entitled to a certificate of citizenship.

I base my claim to such citizenship on the following grounds

In support of my claim, I enclose the following documents*/submit
the following additional information*

Place.....
Date.....
Signature or mark of applicant

PART B

DECISION OF THE EXECUTIVE COUNCIL

After having heard the objection of the applicant and after having
examined the attached documents, the Executive Council is satisfied
that the applicant is*/is not* a citizen of kwaZulu.

Remarks.....

Place.....
Date.....
Director of Community Affairs

* Delete whatever is not applicable.

DEEL C

Hierby word gesertifiseer dat.....
aansoek gedoen het om 'n sertifikaat van burgerskap van kwaZulu.
Hy moet hom op of na.....
te.....aanmeld om die sertifikaat,
indien uitgereik, af te haal*/Die sertifikaat sal, indien uitgereik, aan
hom gepos word*. (Indien 'n sertifikaat nie uitgereik word nie sal die
persoon wat aansoek daarom gedoen het van sodanige beslissing in
kennis gestel word en verval die geldigheidsduur van hierdie dokument
op die datum van bekendmaking daarvan.)

Datumstempel.....
Handtekening van beampte wat
aansoek ontvang

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

TWEDE BYLAE

BESWAAR TEEN WEIERING VAN BURGERSKAPSERTIFI-
KAAT

DEEL A

Aan—
Die Direkteur van Gemeenskapsake
kwaZulu-regeringsdiens
Privaatsak 9007
Pietermaritzburg

Aangesien my aansoek om 'n sertifikaat van burgerskap van kwa-
Zulu geweier is, teken ek hierby beswaar teen sodanige weiering aan
en beweer dat ek wel 'n burger is van kwaZulu en dat ek geregtig is
op 'n sertifikaat van burgerskap.

Ek grond my aanspraak op sodanige burgerskap op die volgende
feite.....

Ter staving van my aanspraak sluit ek die volgende dokumente
in*/verstrek ek die volgende bykomende inligting*.....

Plek.....
Datum.....
Handtekening of merk van
applikant

DEEL B

BESLISSING VAN DIE UITVOERENDE RAAD

Nadat die beswaar van die applikant aangehoor is en nadat die
aangehegte dokumente bestudeer is, is die Uitvoerende Raad oortuig
dat applikant 'n burger van kwaZulu is*/nie 'n burger van kwaZulu is
nie*.

Opmerkings.....

Plek.....
Datum.....
Direkteur van Gemeenskapsake

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

No. R. 1043

16 June 1972

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT.—CORRECTION NOTICE

The following corrections should be made in the
Schedule to Proclamation R. 83 of 1972, published in
Government Gazette 3442 dated 30 March 1972—

(1) the figure "9" in regulation 11 (3) must be substi-
tuted for the figure "10" in the Afrikaans and English
text.

(2) the word "non-proclaimed" in regulation 11 (2) must
be substituted for the word "non-prescribed" in the English
text;

(3) the word "Aannemer" in regulation 11 (3) must be
substituted for the word "aan" in the Afrikaans text.

No. R. 1043

16 Junie 1972

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING.—VERBETERINGSKENNIS-
GEWING

Onderstaande verbeterings moet in die Bylae van
Proklamasie R. 83 van 1972 wat in *Staatskoerant* 3442
van 30 Maart 1972 gepubliseer is, aangebring word—

(1) die syfer "10" in regulasie 6 (2) moet in die Afri-
kaanse en Engelse teks deur die syfer "9" vervang word;

(2) die woord "non-prescribed" in regulasie 11 (2) moet
in die Engelse teks deur die woord "non-proclaimed" ver-
vang word;

(3) die woord "aan-" in regulasie 11 (3) moet in die
Afrikaanse teks deur die woord "aannemer" vervang word.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1055

16 June 1972

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963.— NEW REGULATION R4

Under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend the regulations promulgated under the said section 34 and published by Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, as amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 9 August 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January 1972 and R. 51 of 14 January 1972, R. 600 of 14 April 1972, R. 706 of 28 April 1972 and R. 756 of 5 May 1972, by adding the following regulation to Chapter R. of the said regulations:

“R4.1 Except where he has been granted exemption therefrom by the Secretary—

(a) every Coloured person who was enrolled in the Province of the Cape of Good Hope, the Province of the Orange Free State or the Province of the Transvaal as a pupil in a primary school, a secondary school or a high school which is a State school or a State-aided school while he resided within five kilometres along the shortest road from such school, and who remains so resident, shall attend such school regularly until the end of the school year for which he is so enrolled;

(b) every Coloured person so enrolled who during the said school year becomes resident within five kilometres along the shortest road from any other such primary school, secondary school or high school, shall regularly attend such other primary school, secondary school or high school, as the case may be, until the end of that school year.

R4.2 If a parent or the guardian or the person having the custody or charge of any person who by virtue of the provisions of regulation R4.1 is required to attend a school regularly, fails, without reasonable cause and after a written warning by the Department, to cause such person to attend an appropriate school regularly, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding one month.

R4.3 The Regional Board shall take such action as may lie in its power to ensure that every Coloured person for whom school attendance is compulsory in terms of regulation R4.1, attends a school regularly, and it may institute any inquiry that may be necessary for that purpose, and any person who fails or refuses to give information reasonably required for the said purpose when requested by the Regional Board or a person duly authorised by it to do so or who, when so requested, knowingly gives incorrect information or who uses foul or abusive language to any

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1055

16 Junie 1972

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963.— NUWE REGULASIE R4

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 34 en afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 1898 van 21 November 1963, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 9 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971, R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972 en R. 51 van 14 Januarie 1972, R. 600 van 14 April 1972, R. 706 van 28 April 1972 en R. 756 van 5 Mei 1972, deur die volgende regulasie by Hoofstuk R van genoemde regulasies te voeg:

“R4.1 Behalwe waar hy deur die Sekretaris daarvan vrystelling verleen is—

(a) moet elke Kleurling wat in die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die provinsie Oranje-Vrystaat of die provinsie Transvaal by 'n laerskool, 'n middelbare skool of 'n hoërskool wat 'n staatskool of 'n staatondersteunde skool is, as leerling ingeskryf is toe hy binne vyf kilometer langs die kortste pad van sodanige skool woonagtig was, en wat aldus woonagtig bly, sodanige skool gereeld besoek tot aan die einde van die skooljaar waarvoor hy aldus ingeskryf is;

(b) moet elke Kleurling wat aldus ingeskryf is en wat gedurende genoemde skooljaar binne vyf kilometer langs die kortste pad van enige ander sodanige laerskool, middelbare skool of hoërskool woonagtig word, so 'n ander laerskool, middelbare skool of hoërskool, na gelang van die geval, gereeld besoek tot aan die einde van daardie skooljaar.

R4.2 Indien 'n ouer of die voog van iemand wat uit hoofde van die bepalings van regulasie R4.1 verplig is om skool gereeld te besoek, of die persoon in wie se bewaring of onder wie se toesig so iemand is, sonder redelike oorsaak en na 'n skriftelike waarskuwing deur die Departement versuim om so iemand gereeld 'n gepaste skool te laat besoek, begaan hy 'n misdryf en is hy by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

R4.3 Die Streekraad moet die stappe doen wat in sy vermoë is om te verseker dat elke Kleurling vir wie skoolbesoek ingevolge regulasie R4.1 verpligtend is, 'n skool gereeld besoek, en kan enige ondersoek instel wat vir dié doel nodig is, en iedereen wat versuim of weier om, wanneer die Streekraad of 'n deur hom behoorlik gemagtigde persoon daarom versoek, die inligting te verstrek wat vir die vermelde doel redelik vereis word, of wat, wanneer hy aldus versoek word, wetens onjuiste inligting verstrek, of wat vuil of beledigende taal teenoor sodanige persoon

such person while in the execution of his duty, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding one month.

R4.4 Any person employing a Coloured person for whom school attendance is compulsory in terms of regulation R4.1, thus preventing his regular attendance at an appropriate school, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding one month.

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1056 16 June 1972

**COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963.—
WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICE
R. 2136, DATED 29 DECEMBER 1967**

Under section 23 (1) of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby withdraw Government Notice R. 2136, dated 29 December 1967, issued in terms of the said section 23 (1).

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1007 16 June 1972

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL**

AMENDMENT OF THE RULES REGARDING CONDUCT OF WHICH THE COUNCIL MAY TAKE COGNISANCE

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (1) of the Act and published under Government Notice R. 1693 of 30 October 1964, as amended by Government Notices R. 141 of 29 January 1965, R. 984 of 2 July 1965 and R. 496 of 28 March 1969:

The substitution for rule 1 of the following rule:

"1. ADVERTISING

Introduction.—Sound relationships between practitioners as colleagues are essential for furthering the public esteem and trustworthiness of the professions and thus of the practitioners themselves. Acts by which a practitioner makes himself known directly to the public or by which he prejudices the esteem of a colleague (or other registered person) are contrary to this premise and fundamental proposition. The quality of a practitioner's services is traditionally the justified means by which he can become professionally known. Competition in the medico-scientific field and the disclosure of personal findings and views should take place only in the professional press.

The Council endorses the desirability of informing the public of matters in the general interest, but disapproves of methods adopted by a practitioner aimed at advertising a particular person, institution, remedy or technique. It is laid down, furthermore, that a practitioner who allows his professional opinions to be divulged in the lay press

in die uitvoering van sy pligte besig, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

R4.4 Iedereen wat aan 'n Kleurling vir wie skoolbesoek ingevolge regulasie R4.1 verpligtend is, werk verskaf wat hom verhinder om 'n gepaste skool gereeld te laat besoek, is aan 'n misdryf skuldig en hy skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand."

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake

No. R. 1056 16 Junie 1972

**WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963.—
INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING R. 2136 VAN 29 DESEMBER 1967**

Kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), trek ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, Goewermenskennisgewing R. 2136 van 29 Desember 1967, kragtens genoemde artikel 23 (1) uitgereik, hierby in.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1007 16 Junie 1972

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD**

**WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE
GEDRAG WAARVAN DIE RAAD KENNIS KAN
NEEM**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging van die reëls opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (1) van die Wet en afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1693 van 30 Oktober 1964 soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 141 van 29 Januarie 1965, R. 984 van 2 Julie 1965 en R. 496 van 28 Maart 1969:

Die vervanging van reël 1 deur die volgende reël:

"1. ADVERTEER

Inleiding.—Gesonde onderlinge verhoudings tussen praktisyns as kollegas is noodsaaklik vir die bevordering van die openbare aansien en betroubaarheid van die beroepe en dus van hul beoefenaars. Handeling waardeur die praktisyn homself direk by die publiek bekend maak of waardeur hy die aansien van 'n kollega (of ander geregistreerde persoon) benadeel, is strydig met dié uitgangspunt en grondstelling. Van oudsher is die gehalte van sy dienslewering die geregverdigde wyse waarop professionele bekendheid kan posvat. Mededinging of medies-wetenskaplike gebied en die bekendmaking van persoonlike bevindings en menings behoort slegs in die professionele pers te geskied.

Die Raad onderskryf die wenslikheid om die publiek in te lig oor onderwerpe wat die breë belang dien maar keur af metodes deur 'n praktisyn aangewend wat daarop gemik is om 'n bepaalde persoon, inrigting, middel of tegniek te adverteer. Verder word bepaal dat 'n praktisyn wat toelaa dat sy professionele menings in die lekepers of oor die radio bekendgemaak of aan 'n lekegehoor geopenbaar

or on the radio or to be disclosed to a lay assembly, will personally be held responsible that such divulging or disclosure does not constitute advertising.

1.1 Advertising himself with a view to his (direct or indirect, immediate or eventual) professional gain or permitting such advertisement. The following acts shall not be regarded as such advertisement:

1.1.1 Communications to bona fide patients intimating change of address, dissolution of partnership and the like, in which case the communications themselves must bear the name of the individual patient to whom they are directed and must be enclosed in an envelope;

1.1.2 notifications by a medical practitioner in general practice to other medical practitioners, or by a dentist in general practice to other dentists, of having commenced practice: Provided that the communications themselves shall bear the name of the individual medical practitioner or dentist to whom they are addressed and are enclosed in an envelope;

1.1.3 notifications by a medical practitioner or dentist, whose speciality has been registered, to other medical practitioners or dentists, of having commenced practice in his speciality, in which case the communications may contain his name, address, qualifications and speciality: Provided that the communications themselves shall bear the name of the individual medical practitioner or dentist to whom they are addressed and are enclosed in an envelope;

1.1.4 publishing in the official telephone directory, in the ordinary type of such publication, of the following particulars, namely his name and profession and that of his partner, if any, his speciality, his home and consulting room address, and one or more telephone numbers and special telephone numbers in case of no reply from the usual numbers;

1.1.5 affixing on envelopes of his name without his title or any qualification and a return address in case of non-delivery;

1.1.6 the publication of articles in professional journals and of scientific books for use by the professions and by students in medicine, dentistry, nursing and related professions, indicating his name and professional qualifications;

1.1.7 the publication of non-professional books and non-professional articles in the lay press under his name without indication of professional qualifications and without the professional title Dr;

1.1.8 the divulging in the lay press or on radio or television under his own name, or expressing by way of addresses or lectures to a lay audience of his views on subjects of a medical or dental nature—

1.1.8.1 by whole-time or part-time medical or dental officials not in private practice, acting in their official capacities and where such publication is bona fide part of their official duties; and

1.1.8.2 by officers of a medical or dental association, acting in their official capacities and on the instructions of such association;

1.1.8.3 by any practitioner on matters of a purely academic nature, public health, hospital administration, medico-political matters, and similar matters.

1.2 A medical practitioner or dentist in general practice may restrict his practice to a particular branch of medicine or dentistry, but is not permitted to circularise his colleagues or other persons to this effect, since this may create the impression that he is a specialist.

(Rule 1 shall be read with rules 2, 3 and 5.)”

word, persoonlik daarvoor verantwoordelik gehou sal word dat sodanige bekendmaking of openbaarmaking nie 'n advertensie uitmaak nie.

1.1 Homself met die oog op sy (direkte of indirekte, onmiddellike of uiteindelijke) professionele voordeel adverteer of sodanige advertensie toelaat. Die volgende handelinge word nie as sodanige advertensie beskou nie:

1.1.1 Mededelings aan bona fide-pasiënte waarin verandering van adres, ontbinding van vennootskap of iets dergeliks gemeld word; in dié geval moet die mededelings die naam dra van die individuele pasiënt aan wie dit gerig word en in 'n koevert versend word;

1.1.2 mededelings deur 'n geneesheer wat algemene praktyk uitoefen aan ander geneeshere, of deur 'n tandarts wat algemene praktyk uitoefen aan ander tandartse, dat hy 'n praktyk begin het: Met dien verstande dat die mededelings die naam moet dra van die individuele geneesheer of tandarts aan wie dit gerig word en in 'n koevert versend word;

1.1.3 mededelings deur 'n geneesheer of 'n tandarts wie se spesialiteit geregistreer is aan ander geneeshere of tandartse dat hy in sy spesialiteit begin praktiseer het; in dié geval kan die mededelings sy naam, adres, kwalifikasies en spesialiteit bevat: Met dien verstande dat die mededelings die naam moet dra van die individuele geneesheer of tandarts aan wie dit gerig word en in 'n koevert versend word;

1.1.4 die publikasie in die amptelike telefoongids, in die gewone druk van dié publikasie, van die volgende besonderhede, naamlik sy naam en professione en dié van sy vennoot, indien hy 'n vennoot het, sy spesialiteit, sy huis- en spreekkameradres en een of meer telefoonnommers asook spesiale telefoonnommers vir geval geen antwoord by die gewone nommers gekry kan word nie;

1.1.5 die aanbring op koeverte van sy naam, sonder sy titel of enige kwalifikasie, en 'n adres waarheen die inhoud teruggestuur moet word indien onafgelewer;

1.1.6 die publisering van artikels in professionele tydskrifte en van wetenskaplike boeke vir gebruik deur die beroepe en deur studente in geneeskunde, tandheelkunde, verpleging en verwante beroepe, met vermelding van sy naam en professionele kwalifikasies;

1.1.7 die publikasie van nie-professionele boeke en nie-professionele artikels in die lekepers onder sy eie naam sonder vermelding van professionele kwalifikasies en sonder die professionele titel dr.;

1.1.8 die bekendmaking in die lekepers of oor die radio of beeldradio met vermelding van sy eie naam, of die uitspraak by wyse van lesings of toesprake voor 'n lekegehoor, van sy menings oor onderwerpe van geneeskundige of tandheelkundige aard—

1.1.8.1 deur voltydse of deelydse geneeskundige of tandheelkundige amptenare wat nie in private praktyk is nie, handelende in hulle amptelike hoedanighede en waar sodanige publikasie bona fide deel van hulle amptelike pligte is;

1.1.8.2 deur beamptes van 'n geneeskundige of tandheelkundige vereniging wat in hulle amptelike hoedanigheid en ooreenkomstig opdragte van dié vereniging optree;

1.1.8.3 deur enige praktisyn oor aangeleenthede van suiwer akademiese aard, openbare gesondheid, hospitaaladministrasie, medies-politieke aangeleenthede en dergelike aangeleenthede.

1.2 'n Geneesheer of tandarts wat algemene praktyk uitoefen, kan sy praktyk beperk tot 'n bepaalde tak van die geneeskunde of tandheelkunde, maar hy mag nie sirkulêres met hierdie strekking aan sy kollegas of ander persone rig nie, aangesien dit die indruk kan skep dat hy 'n spesialis is.

(Reël 1 moet saam met reëls 2, 3 en 5 gelees word.)”

No. R. 1008

16 June 1972

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

RULES FOR THE REGISTRATION OF MEDICAL TECHNOLOGISTS

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the following amendments of the Rules for the Registration of Medical Technologists made by the South African Medical and Dental Council under section 94 read with section 32 of the said Act and published under Government Notice R. 1705 of 30 October 1964, as amended:

1. The addition to the list of categories in the introductory paragraph and in paragraph (b) (ii) of rule 2 of the following further categories:

- Lung Function;
- Forensic Pathology;

2. the substitution for the figure "3" in the second line of rule 2 (b) (ii) of the figure "2½";

3. the addition after subrule 3 (d) of the following further subrule numbered (e):

"3. (e) any person who has been working as a medical technologist in a laboratory or institution approved by the Council in the category lung function as listed in rule 2 above, for a period of five years prior to 31 May 1972, may on the written recommendation of the Head of the laboratory or institution be exempted at the discretion of the Council from the examinations prescribed in rule 2 (b) and be registered as a medical technologist in the category of lung function."

No. R. 1009

16 June 1972

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF THE SPECIALITIES OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS, THE REQUIREMENTS TO BE SATISFIED BEFORE THEIR SPECIALITIES CAN BE REGISTERED, THE CONDITIONS WHICH SHALL EXEMPT ANY PERSON FROM SUCH REQUIREMENTS AND THE CONDITIONS GOVERNING THE PRACTICE OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS WHOSE SPECIALITIES HAVE BEEN REGISTERED

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the following amendment of the above-mentioned rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (r) of the said Act and published in Government Notice R. 135 of 7 February 1969, as amended:

The addition to rule 3 (b) of the following specialities and designations:

<i>Speciality</i>	<i>Designation</i>
Oral Pathology	Oral Pathologist
Periodontics	Periodontist
Prosthodontics	Prosthodontist

No. R. 1008

16 Junie 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN GENEESKUNDIGE TEGNOLOÛ

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring daaraan geheg dat onderstaande wysigings kragtens artikel 94 gelees met artikel 32 van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad aangebring word in die reëls betreffende die registrasie van Geneeskundige Tegnoloë, soos by Goewermentskennisgewing R. 1705 van 30 Oktober 1964 afgekondig en later gewysig:

1. Die volgende verdere kategorieë word aan die lys van kategorieë in die inleidende paragraaf en in paragraaf (b) (ii) van reël 2 toegevoeg:

- Longfunksie;
- Geregtelike Patologie;

2. die syfer "3" in die tweede reël van reël 2 (b) (ii) word deur die syfer "2½" vervang;

3. die volgende verdere subreël genummer (e) word na subreël 3 (d) bygevoeg:

"3. (e) mag 'n persoon wat as geneeskundige tegnoloog in 'n laboratorium of inrigting deur die Raad goedgekeur, in die kategorie longfunksie in reël 2 hierbo gemeld, vir 'n tydperk van vyf jaar voor 31 Mei 1972 gewerk het, op die skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie laboratorium of inrigting na goeddunke van die Raad vrygestel word van die eksamens in reël 2 (b) voorgeskryf, en as geneeskundige tegnoloog in die kategorie longfunksie geregistreer word."

No. R. 1009

16 Junie 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN SPESIALITEITE VAN GENEESHERE EN TANDARTSE, DIE VEREISTES WAARAAN VOLDOEN MOET WORD ALVORENS HULLE SPESIALITEITE GEREJISTREER KAN WORD, DIE WOORWAARDES WAT ENIGE PERSOON VAN SODANIGE VEREISTES VRYSTEL EN DIE VOORWAARDES BETREFFENDE DIE PRAKTYK VAN GENEESHERE EN TANDARTSE WIE SE SPESIALITEITE GEREJISTREER IS

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging van bogemelde reëls, opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (r) van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 135 van 7 Februarie 1969, soos gewysig:

Die byvoeging van die volgende spesialiteite en benamings by reël 3 (b):

<i>Spesialiteit</i>	<i>Benaming</i>
Mondpatologie	Mondpatoloog
Periodonsie	Periodontis
Prostodonsie	Prostodontis

No. R. 1037 16 June 1972
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE REGISTRATION ETC., OF MEDICAL AND DENTAL STUDENTS

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 25 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), read with section 94 (1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend further the regulations published under Government Notice R. 1683 of 30 October 1964, as amended by Government Notices R. 142 of 29 January 1965, R. 649 of 29 April 1966 and R. 3508 of 17 October 1969, as follows:

In Chapter 1

By the substitution for regulation 2 (c) of the following regulation 2 (c):

"(c) a certificate of having attended courses at an approved university in—

(i) Chemistry, Physics, Botany and Zoology and of having passed in qualifying examinations in at least three of these subjects; or

(ii) Chemistry, Physics and Biological Sciences and of having passed in qualifying examinations in at least two of these subjects: Provided that a student who already holds an approved university degree for the attainment of which he attended and completed by examination courses in—

(i) at least three of the subjects Chemistry, Physics, Botany and Zoology; or

(ii) at least two of the subjects Chemistry, Physics and Biological Sciences,

may be registered;"

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1016 16 June 1972
NOTICE IN TERMS OF SECTION 8 (4) OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

Notice is hereby given in terms of section 8 (4) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice R. 1907, dated 16 November 1962.

SCHEDULE

Cohen, Leslie.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1013 16 June 1972
SHOPS AND OFFICES ACT, 1964
AMENDMENT TO REGULATIONS

The State President has, in terms of section 31, read with section 2 (6), of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964), with effect from the second Monday after the date of publication of this notice further amended the regulations published under Government Notice R. 1945 of 27 November 1964, as amended by Government Notice R. 565 of 28 April 1967, as shown in the Schedule hereto.

No. R. 1037 16 Junie 1972
DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE, ENS., VAN STUDENTE IN DIE GENEESKUNDE EN IN DIE TANDHEELKUNDE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), gelees met artikel 94 (1) van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1683 van 30 Oktober 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 142 van 29 Januarie 1965, R. 649 van 29 April 1966 en R. 3508 van 17 Oktober 1969, as volg verder te wysig:

In Hoofstuk 1

Deur die vervanging van regulasie 2 (c) deur die volgende regulasie 2 (c):

"(c) 'n Sertifikaat wat aandui dat die student kursusse aan 'n goedgekeurde universiteit gevolg het in—

(i) Chemie, Fisika, Plantkunde en Dierkunde en in kwalifiserende eksamens in minstens drie van genoemde vakke geslaag het; of

(ii) Chemie, Fisika en Biologiese Wetenskappe en in kwalifiserende eksamens in minstens twee van genoemde vakke geslaag het: Met dien verstande dat 'n student wat reeds in besit is van 'n goedgekeurde universiteitsgraad vir die verwerwing waarvan hy kursusse gevolg het en die eksamen daarin geslaag het in—

(i) minstens drie van die vakke Chemie, Fisika, Plantkunde en Dierkunde; of

(ii) in minstens twee van die vakke Chemie, Fisika en Biologiese Wetenskappe,

geregistreer mag word;"

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1016 16 Junie 1972
KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 8 (4) VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET 44 VAN 1950)

Kennis word hierby ingevolge artikel 8 (4) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet 44 van 1950), gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE

Cohen, Leslie.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1013 16 Junie 1972
WET OP WINKELS EN KANTORE, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het, kragtens artikel 31, gelees met artikel 2 (6), van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1945 van 27 November 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 565 van 28 April 1967, verder gewysig, soos in onderstaande Bylae aangedui.

SCHEDULE

The following regulation is substituted for regulation 2:

"2. *Employees excluded from the provisions of the Act in terms of section 2 (1) (n).*

The areas which shall, respectively, constitute the areas A, B and C referred to in section 2 (1) (n) of the Act shall be:

(a) *Area A*

In the Province of the Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria.

In the Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstad and Wynberg, that portion of the municipal area of Kraaifontein which falls within the Magisterial District of Paarl, and the municipal areas of Kimberley, Kuils River, East London, Port Elizabeth and Uitenhage.

In the Province of Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Pietermaritzburg.

In the Province of the Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Sasolburg and Welkom.

(b) *Area B*

In the Province of the Transvaal.—The municipal areas of Middelburg, Nelspruit, Pietersburg and Witbank.

In the Cape Province.—The Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl (excluding that portion of the municipal area of Kraaifontein which falls within the Magisterial District of Paarl), Somerset West, Stellenbosch (excluding the municipal area of Kuils River), Strand, Wellington and Worcester, and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town and Queenstown.

In the Province of Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Inanda, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone and Umzinto.

In the Province of the Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus and Virginia.

(c) *Area C*

Any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof."

Annexure S5 is amended by the substitution of the amounts "R3 600", "R3 360" and "R3 120" for the amounts "R1 920", "R1 800" and "R1 680", respectively, in paragraph (m) of the summary of section 2, under the heading "Application of the Act".

BYLAE

Regulasie 2 word deur die volgende regulasie vervang:

"2. *Werknemers wat kragtens artikel 2 (1) (n) van die bepaling van die Wet uitgesluit is.*

Die gebiede wat onderskeidelik gebiede A, B en C uitmaak soos in artikel 2 (1) (n) van die Wet bedoel, is soos volg:

(a) *Gebied A*

In die provinsie Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria.

In die Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg, daardie gedeelte van die munisipale gebied van Kraaifontein wat binne die landdrosdistrik Paarl val en die munisipale gebiede van Kimberley, Kuilsrivier, Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage.

In die provinsie Natal.—Die landdrosdistrik Durban Pinetown en Pietermaritzburg.

In die provinsie die Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Sasolburg en Welkom.

(b) *Gebied B*

In die provinsie Transvaal.—Die munisipale gebiede van Middelburg, Nelspruit, Pietersburg en Witbank.

In die Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Paarl (uitgesonderd daardie gedeelte van die munisipale gebied van Kraaifontein wat binne die landdrosdistrik Paarl val), Somerset-Wes, Stellenbosch (uitgesonderd die munisipale gebied van Kuilsrivier), Strand, Wellington en Worcester en die munisipale gebiede van Grahamstad, King William's Town en Queenstown.

In die provinsie Natal.—Die landdrosdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Inanda, Kliprivier, Laer-Tugela, Lionsrivier, Mtunzini, Newcastle, Onder Umfolozi, Port Shepstone en Umzinto.

In die provinsie die Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus en Virginia.

(c) *Gebied C*

Enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie."

Aanhangsel S5 word gewysig deur die bedrae "R1 920", "R1 800" en "R1 680" in paragraaf (m) van die opsomming van artikel 2, onder die opskrif "Toepassing van die Wet", deur onderskeidelik die bedrae "3 600", "R3 360" en "R3 120" te vervang.

No. R. 1014 16 June 1972
 FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

EXEMPTION OF MANAGERS, SUBMANAGERS, SENIOR MANAGERIAL, PROFESSIONAL, TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL AND FOREMEN

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, exempt, with effect from the second

No. R. 1014 16 Junie 1972
 WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

VRYSTELLING VAN BESTUURDERS, ONDERBESTUURDERS, SENIOR BESTUURS-, PROFESSIONELE, TEGNIESE EN ADMINISTRATIEWE PERSONEEL EN VOORMANNE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en met ingang van die

Monday after the date of publication of this notice, all employers in the undermentioned areas, who are occupiers of factories, from the provisions of section 9, 19 and 20 of the said Act, in respect of the following classes of their employees, viz. managers, submanagers, senior managerial, professional, technical and administrative personnel and foremen, if the employees of the said classes are in receipt of regular remuneration of not less than R3 600 in Area A, R3 360 in Area B, and R3 120 in Area C per annum: Provided that any subsistence and transport allowances received shall not be regarded as remuneration; and provided further that the above-mentioned classes of employees engaged in an activity declared in terms of the proviso to section 19 (1) (a) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary, shall not be exempted in terms of this notice unless they are in receipt of regular remuneration of not less than R3 960 in Area A, R3 696 in Area B, and R3 432 in Area C per annum.

For the purpose of this notice—

(a) "Area A" means—

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria;

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown and Wynberg, that portion of the municipal area of Kraaifontein which falls within the Magisterial District of Paarl, and the municipal areas of Kimberley, Kuils River, East London, Port Elizabeth and Uitenhage;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Pietermaritzburg, and the whole of the Province of Natal in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries only;

Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Sasolburg and Welkom;

(b) "Area B" means—

Transvaal.—The municipal areas of Middelburg, Nelspruit, Pietersburg and Witbank;

Cape Province.—The Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl (excluding that portion of the municipal area of Kraaifontein which falls within the Magisterial District of Paarl), Somerset West, Stellenbosch (excluding the municipal area of Kuils River, Strand, Wellington and Worcester, and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town and Queenstown);

Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Inanda, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone and Umzinto, but not in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries referred to in "Area A";

B—1041

tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, alle werkgewers wat houers van fabriekke in ondergenoemde gebiede is, vry van die bepalings van artikels 9, 19 en 20 van genoemde Wet ten opsigte van die volgende klasse werknemers in hul diens, nl. bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne, indien genoemde werknemers gereeld 'n besoldiging van minstens R3 600 per jaar in Gebied A, R3 360 in Gebied B, en R3 120 in Gebied C ontvang: Met dien verstande dat enige onderhouds- en vervoertoelaes ontvang nie as besoldiging beskou word nie; en voorts met dien verstande dat bogenoemde klasse werknemers wat werk-saam is in 'n bedrywigheid wat kragtens die voorbehoud van artikel 19 (1) (a) van die Wet op Fabriekke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, tot 'n bedrywigheid verklaar is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag noodsaaklik is, nie ingevolge hierdie kennisgewing vry-gestel word nie, tensy hulle gereeld 'n besoldiging van minstens R3 960 per jaar in Gebied A, R3 696 in Gebied B, en R3 432 in Gebied C ontvang.

Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken—

(a) "Gebied A"—

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria;

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg, daardie gedeelte van die munisipale gebied Kraaifontein wat binne die landdrosdistrik Paarl val, en die munisipale gebiede Kimberley, Kuilsrivier, Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage;

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban, Pinetown en Pietermaritzburg en die hele provinsie Natal slegs ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardbord en die vervaardiging van pulp en papier;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede Bloemfontein, Sasolburg en Welkom;

(b) "Gebied B"—

Transvaal.—Die munisipale gebiede Middelburg, Nelspruit, Pietersburg en Witbank;

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Paarl (uitgesonderd daardie gedeelte van die munisipale gebied Kraaifontein wat binne die landdrosdistrik Paarl val), Somerset-Wes, Stellenbosch (uitgesonderd die munisipale gebied Kuilsrivier), Strand, Wellington en Worcester, en die munisipale gebiede Grahamstad, King William's Town en Queenstown;

Natal.—Die landdrosdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Inanda, Kliprivier, Laer-Tugela, Lionsrivier, Mtunzini, Newcastle, Onder Umfolozi, Port Shepstone en Umzinto, maar nie ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardbord en die vervaardiging van pulp en papier in "Gebied A" vermeld nie;

2—3565

Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus and Virginia;

(c) "Area C" means any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof;

(d) "manager" means an employee charged by the employer with the overall supervision over, responsibility for, and direction of the activities carried on in the premises of a factory, and of the employees engaged therein;

(e) "submanager" means an employee charged by the employer with the supervision over, responsibility for and the direction of the activities of a department division or section of the activities of a factory carried on in such department, division or section and of the employees engaged therein;

(f) "senior managerial and administrative personnel" means employees who are charged by the employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of the activities of the factory;

(g) "technical and professional personnel" means employees who are charged by the employer with the performance of work of a technical or professional character;

(h) "foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment or section of an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties.

Government Notice R. 564, published in the *Government Gazette* of 28 April 1967, is withdrawn with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus en Virginia;

(c) "Gebied C", enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie;

(d) "bestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgewer belas is met die volle toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding in verband met die werksaamhede op die persele van 'n fabriek en die werknemers wat in verband daarmee in diens is;

(e) "onderbestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgewer belas is met die toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding in verband met die werksaamhede in 'n departement, afdeling of seksie van die werksaamhede van 'n fabriek wat in sodanige departement, afdeling of seksie uitgevoer word en van die werknemers wat in verband daarmee in diens is;

(f) "senior bestuurs- en administratiewe personeel" werknemers wat in opdrag van die werkgewer werk verrig wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard by die uitvoering van die werksaamhede van 'n fabriek;

(g) "tegniese en professionele personeel" werknemers wat deur die werkgewer belas is met die verrigting van werk van 'n tegniese of professionele aard;

(h) "voorman" 'n werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig.

Goewermentskennisgewing R. 564 wat in die *Staatskoerant* van 28 April 1967 gepubliseer is, word ingetrek met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1015 16 June 1972
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TOBACCO INDUSTRY (TRANSVAAL)
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tobacco Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1974, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraphs (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria (including that portion of the

No. R. 1015 16 Junie 1972
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

TABAKNYWERHEID (TRANSVAAL)
WYSIGING VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Tabaknywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing genoem, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria (met inbegrip van

Magisterial District of Cullinan which, prior to the publication of Government Notice 970 of 30 May 1968, fell within the Magisterial District of Pretoria), Randfontein (including that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to 1 November 1970, fell within the Magisterial District of Randfontein), Roodepoort and Springs; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1974, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TOBACCO INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, between the

Tobacco Employers' Organization

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation") of the one part, and the

National Union of Cigarette and Tobacco Workers

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Tobacco Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R 2360, dated 31 December 1970, hereinafter referred to as the "Main Agreement".

1. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 of the Act, and shall remain in force until 30 September 1974, or for such period as may be determined by the Minister.

2. AMENDMENT OF CLAUSE 17 OF THE MAIN AGREEMENT

Clause 17 (a) of the Main Agreement is hereby amended by the substitution for the amounts "3 cents" and "13 cents" of the amounts "4 cents" and "17 cents", respectively.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 20th day of April 1972.

A. W. GRANT, Chairman of the Council.
C. DU PREEZ, Vice-Chairman of the Council.
K. E. GRAHAM, Secretary of the Council.

No. R. 1042 16 June 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE

AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after

daardie gedeelte van die landdrostdistrik Cullinan wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 970 van 30 Mei 1968 binne die landdrostdistrik Pretoria geval het), Randfontein (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Westonaria wat voor 1 November 1970 binne die landdrostdistrik Randfontein geval het), Roodepoort en Springs; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1974 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TABAKNYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Tobacco Employers' Organization

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Cigarette and Tobacco Workers

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Tabaknywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2360 van 31 Desember 1970, hierna die "Hoof-ooreenkoms" genoem, te wysig.

1. GELDIGHEDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 van die Wet vassel, en bly van krag tot 30 September 1974, of vir sodanige tydperk as wat die Minister bepaal.

2. WYSIGING VAN KLOUSULE 17 VAN DIE HOOF-OOREENKOMS

Klausule 17 (a) van die Hoof-ooreenkoms word hierby gewysig deur die bedrae "3c" en "13c" deur onderskeidelik die bedrae "4c" en "17c" te vervang.

Namens die partye op hierdie 20ste dag van April 1972 in Johannesburg onderteken.

A. W. GRANT, Voorsitter van die Raad.
C. DU PREEZ, Ondervoorsitter van die Raad.
K. E. GRAHAM, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1042 16 Junie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP

WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Verwersingsbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie

the date of publication of this notice and for the period ending 5 April 1973, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 April 1973, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown, Somerset West, Strand and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 April 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees, and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into by and between the

Hotel Association of the Cape

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part,

and the

European Liquor and Catering Trades Employees' Union

and the

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part.

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Cape, to amend the Agreement, published under Government Notice R. 478 of 26 March 1970, as follows:

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

(1) By the substitution in subclause (1) (a) (i) for the figures "R8,00" and "R10,51" of the figures "R8,15" and "R12,50" respectively.

(2) By the substitution in subclause (1) (a) (ii), for the figures "R10,51" of the figures "R12,51".

ANNEXURE P.F. 4

(1) By the substitution in Group I of "Group Details" for the figures "R8,00" and "R10,50" of the figures "R8,15" and "R12,50" respectively.

(2) By the substitution in Group II of "Group Details" for the figures "R10,51" of the figures "R12,51".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 20th day of March 1972.

A. DAITSH, Chairman of the Council.

G. MUNSOOK, Vice-Chairman of the Council.

E. PURCELL, Secretary of the Council.

kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 April 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 April 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrostdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad, Somerset-Wes, Strand en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 April 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVER-SINGSBEDRYF, KAAP

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig aangegaan deur die

Hotel Association of the Cape

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant,

en die

European Liquor and Catering Trades Employees' Union

en die

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aar die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Kaap, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 478 van 26 Maart 1970, soos volg te wysig:

KLOUSULE 6.—BYDRAES

(1) Deur in subklousule (1) (a) (i) die syfers "R8,00" en "R10,50" deur onderskeidelik die syfers "R8,15" en "R12,50" te vervang.

(2) Deur in subklousule (1) (a) (ii) die syfers "R10,51" deur die syfers "R12,51" te vervang.

AANHANGSEL P.F. 4

(1) Deur in Groep I van "Groepsbesonderhede" die syfer "R8,00" en "R10,50" deur onderskeidelik die syfers "R8,15" en "R12,50" te vervang.

(2) Deur in Groep II van "Groepsbesonderhede" die syfer "R10,51" deur die syfers "R12,51" te vervang.

Namens die partye op hede die 20ste dag van Maart 1972 te Kaapstad onderteken.

A. DAITSH, Voorsitter van die Raad.

G. MUNSOOK, Ondervoorsitter van die Raad.

E. PURCELL, Sekretaris van die Raad.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 1011

16 June 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

The State President has been pleased, under the provision of section 3 (a) of Act 44 of 1958, to approve with effect from 1 July 1972, the substitution of the following tariffs for surface and air mail parcels to the under-mentioned countries, for the existing tariffs as published in the Government Notices indicated :

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE

No. R. 1011

16 Junie 1972

BUITELANDSE LAND- EN LUGPOSPAKKET-TARIEWE.—WYSIGINGS VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepaling van artikel 3 (a) van Wet 44 van 1958, goedkeuring daaraan te heg, dat die bestaande land- en lugpospakkettariewe na ondergenoemde lande, afgekondig by die Goewermentskennisgewings soos aangedui, met ingang van 1 Julie 1972, deur die volgende tariewe vervang word :

(A) SURFACE MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 1 kg Up to 3 kg	Above 3 kg Up to 5 kg	Above 5 kg Up to 10 kg
		R	R	R	R
	Angola:				
1126 of 2 July 1971.....	(a) Except Luanda.....	1,01	1,65	2,51	4,35
1126 of 2 July 1971.....	(b) Luanda only.....	0,87	1,39	2,11	3,69
1126 of 2 July 1971.....	Antigua.....	1,84	2,61	3,80	5,55
R. 1637 of 24 September 1971.....	Argentina.....	1,91	2,80	4,06	6,54
1126 of 2 July 1971.....	Australia [including Cocos (Keeling) Islands, Christmas Island (Indian Ocean), Norfolk, New Guinea and Papua]	0,64	1,48	2,63	4,59
1126 of 2 July 1971.....	Bahamas.....	1,42	2,16	3,19	5,39
1126 of 2 July 1971.....	Bangladesh.....	1,24	2,21	2,99	5,12
1126 of 2 July 1971.....	Barbados.....	1,55	2,31	3,34	5,54
1126 of 2 July 1971.....	Belgium.....	1,24	1,89	2,78	4,56
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Bermuda.....	1,39	2,12	3,12	5,00
	Bolivia:				
R. 491 of 30 March 1972.....	(a) Except Beni.....	1,58	2,61	4,06	6,72
R. 491 of 30 March 1972.....	(b) Beni.....	1,82	3,04	4,60	7,66
1126 of 2 July 1971.....	Brazil.....	2,31	3,25	4,51	7,05
1126 of 2 July 1971.....	British Honduras.....	1,42	2,17	3,21	5,40
1637 of 24 September 1971.....	Cape Verde Islands.....	1,66	2,48	3,66	6,09
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Cayman Islands.....	1,80	2,72	3,99	6,63
R. 1637 of 24 September 1971.....	China, Republic of (Taiwan).....	0,95	1,60	2,45	4,46
1126 of 2 July 1971.....	Costa Rica.....	1,68	2,63	3,98	6,67
	Cuba:				
1126 of 2 July 1971.....	(a) Except Guantánamo Bay.....	1,36	2,15	3,21	5,36
1126 of 2 July 1971.....	(b) Guantánamo Bay.....	1,48	2,82	4,65	8,12
1126 of 2 July 1971.....	Cyprus.....	1,67	2,29	3,16	5,11
R.2341 of 31 Desember 1971.....	Dominica.....	1,31	2,01	2,99	5,06
1126 of 2 July 1971.....	Ecuador.....	1,84	2,73	3,99	6,47
1126 of 2 July 1971.....	Egypt, Arab Republic of.....	1,54	2,29	3,34	5,54
R. 1637 of 24 September 1971.....	El Salvador.....	2,00	2,86	4,06	6,54
R. 491 of 30 March 1972.....	Falkland Islands.....	1,46	2,33	3,58	5,99
1126 of 2 July 1971.....	Gambia.....	1,71	2,59	3,50	5,31
1126 of 2 July 1971.....	Germany, (Federal Republic).....	1,48	2,12	3,00	4,91
1126 of 2 July 1971.....	German Democratic Republic.....	1,48	2,12	3,00	4,91
1126 of 2 July 1971.....	Gibraltar.....	1,24	1,96	2,91	4,62
1126 of 2 July 1971.....	Greece (including Aegean Islands, Crete, Dode- canese, and Rhodes)	1,58	2,36	3,43	5,64
R. 1637 of 24 September 1971.....	Granada.....	1,52	2,32	3,60	5,56
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Guatemala.....	1,67	2,53	3,72	6,20
R. 1637 of 24 September 1971.....	Guinea Republic.....	1,64	2,51	3,71	6,11
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Guyana.....	1,90	2,69	3,91	6,21
R. 1637 of 24 September 1971.....	Honduras Republic.....	1,56	2,38	3,50	5,85
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Israel.....	1,55	2,33	3,63	5,77
1126 of 2 July 1971.....	Jamaica.....	1,75	2,56	3,66	5,68
1126 of 2 July 1971.....	Japan.....	1,14	1,67	2,39	3,97
1126 of 2 July 1971.....	Lebanon.....	1,54	2,27	3,30	5,48
R. 1637 of 24 September 1971.....	Liberia.....	1,55	2,33	3,35	5,56
1126 of 2 July 1971.....	Libya.....	1,54	2,29	3,32	5,51
R. 1637 of 24 September 1971.....	Luxembourg.....	1,34	1,99	2,92	4,79
1126 of 2 July 1971.....	Macao.....	0,86	1,48	2,34	4,22
R. 1637 of 24 September 1971.....	Malta.....	1,48	2,17	3,12	5,12
R. 1637 of 24 September 1971.....	Mauritania.....	1,63	2,51	3,70	6,41
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Mexico.....	1,55	2,32	3,39	5,64
R. 1637 of 24 September 1971.....	Montserrat.....	1,36	2,12	3,26	5,21
1126 of 2 July 1971.....	Mozambique.....	0,91	1,40	2,03	3,50
R. 2341 of 31 Desember 1971.....	Netherlands Antilles.....	1,44	2,24	3,36	5,71
1126 of 2 July 1971.....	Nicaragua.....	1,54	2,36	3,50	5,76
1126 of 2 July 1971.....	Panama.....	1,52	2,38	3,51	5,69
R. 491 of 30 March 1972.....	Panama Canal Zone.....	1,32	2,45	3,99	6,73
R. 1637 of 24 September 1971.....	Portuguese Timor.....	0,98	1,65	2,53	4,63
	Portuguese-West Africa:				
1126 of 2 July 1971.....	(a) Guinea.....	1,54	2,35	3,52	5,96
R. 1637 of 24 September 1971.....	(b) St Thomas and Principe.....	1,08	1,83	2,86	5,07
1126 of 2 July 1971.....	St Christopher (St Kitts), Nevis and Anguilla....	1,15	1,93	3,02	5,00

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 1 kg Up to 3 kg	Above 3 kg Up to 5 kg	Above 5 kg Up to 10 kg
		R	R	R	R
1126 of 2 July 1971	St Lucia	1,40	2,16	3,14	4,90
1126 of 2 July 1971	St Vincent	1,48	2,23	3,35	5,15
R. 1637 of 24 September 1971	Senegal	1,55	2,31	3,35	5,58
R. 491 of 30 March 1972	Spanish Sahara	1,39	2,09	3,06	5,10
R. 2341 of 31 December 1971	Surinam	1,44	2,24	3,36	5,71
R. 2341 of 31 December 1971	Sweden	1,66	2,29	3,10	4,92
1126 of 2 July 1971	Trinidad and Tobago	1,58	2,29	3,28	5,04
1126 of 2 July 1971	Turkey	1,59	2,40	3,54	5,91
R. 1637 of 24 September 1971	Turks and Caicos	1,34	2,16	3,23	5,46
R. 1637 of 24 September 1971	Uruguay	1,55	2,40	3,58	5,81
1126 of 2 July 1971	Venezuela	1,91	2,71	3,80	6,12

(B) AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff	
		for the first 250 g	For each additional 250 g
		R	R
1126 of 2 July 1971	Angola:		
	(a) Except Luanda	1,11	0,37
1126 of 2 July 1971	(b) Luanda only	0,98	0,35
1126 of 2 July 1971	Antigua	2,24	1,32
1126 of 2 July 1971	Australia [including Cocos (Keeling) Islands, Christmas Island (Indian Ocean), Norfolk, New Guinea and Papua]	1,37	1,00
1126 of 2 July 1971	Bangladesh	2,15	1,53
R. 1637 of 24 September 1971	Cape Verde Islands	1,57	0,94
R. 1637 of 24 September 1971	China, Republic of (Taiwan)	2,09	1,59
1126 of 2 July 1971	Ecuador	2,34	1,51
R. 1637 of 24 September 1971	Guinea Republic	1,76	1,13
1126 of 2 July 1971	Japan	2,40	1,51
R. 1637 of 24 September 1971	Luxembourg	1,28	0,77
1126 of 2 July 1971	Macao	2,05	1,42
	Mozambique:		
1126 of 2 July 1971	(a) Except Lourenco Marques	0,97	0,22
1126 of 2 July 1971	(b) Lourenco Marques only	0,84	0,21
R. 1637 of 24 September 1971	Portuguese Timor	1,47	0,98
	Portuguese-West Africa:		
1126 of 2 July 1971	(a) Guinea	1,47	0,97
R. 1637 of 24 September 1971	(b) St Thomas and Principe	1,74	1,24
R. 491 of 30 March 1972	Spanish Sahara	1,41	0,92
R. 2341 of 31 December 1971	Sweden	1,78	0,94

(A) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermentskennigewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
		R	R	R	R
1126 van 2 Julie 1971	Angola:				
	(a) Behalwe Luanda	1,01	1,65	2,51	4,35
1126 van 2 Julie 1971	(b) Slegs Luanda	0,87	1,39	2,11	3,69
1126 van 2 Julie 1971	Antigua	1,84	2,61	3,80	5,55
R1. 637 van 24 September 1971	Argentinië	1,91	2,80	4,06	6,54
1126 van 2 Julie 1971	Australië [met inbegrip van Kokos-(Keeling-)eilande, Christmas Island (Indiese Oseaan) Norfolk, Nieu-Guinee en Papoea]	0,64	1,48	2,63	4,59
1126 van 2 Julie 1971	Bahama-eilande	1,42	2,16	3,19	5,39
1126 van 2 Julie 1971	Bangladesh	1,24	2,21	2,99	5,12
1126 van 2 Julie 1971	Barbados	1,55	2,31	3,34	5,54
1126 van 2 Julie 1971	België	1,24	1,89	2,78	4,56
R. 2341 van 31 Desember 1971	Bermuda	1,39	2,12	3,12	5,00
	Bolivia:				
R. 491 van 30 Maart 1972	(a) Behalwe Beni	1,58	2,61	4,06	6,72
R. 491 van 30 Maart 1972	(b) Beni	1,82	3,04	4,60	7,66
1126 van 2 Julie 1971	Brasilië	2,31	3,25	4,51	7,05
1126 van 2 Julie 1971	Brits Honduras	1,42	2,17	3,21	5,40
1126 van 2 Julie 1971	Ciprus	1,67	2,29	3,16	5,11
1126 van 2 Julie 1971	Costa Rica	1,68	2,63	3,98	6,67
R. 2341 van 31 Desember 1971	Dominica	1,31	2,01	2,99	5,06
1126 van 2 Julie 1971	Duitsland (Bondsrepubliek)	1,48	2,12	3,00	4,91
1126 van 2 Julie 1971	Duitse Demokratiese Republiek	1,48	2,12	3,00	4,91
1126 van 2 Julie 1971	Ecuador	1,84	2,73	3,99	6,47
1126 van 2 Julie 1971	Egipte, Arabiese Republiek van	1,54	2,29	3,34	5,54
R. 1637 van 24 September 1971	El Salvador	2,00	2,86	4,06	6,54

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
		R	R	R	R
R. 491 van 30 Maart 1972	Falklandeilande	1,46	2,33	3,58	5,99
1126 van 2 Julie 1971	Gambië	1,71	2,59	3,50	5,31
1126 van 2 Julie 1971	Gibraltar	1,24	1,96	2,91	4,62
R. 1637 van 24 September 1971	Grenada	1,52	2,32	3,60	5,56
1126 van 2 Julie 1971	Griekeland (met inbegrip van Egeïese Eilande, Dodekanesos, Kreta en Rhodos)	1,58	2,36	3,43	5,64
R. 2341 van 31 Desember 1971	Guatemala	1,67	2,53	3,72	6,20
R. 1637 van 24 September 1971	Guinee Republiek	1,64	2,51	3,71	6,11
R. 2341 van 31 Desember 1971	Guyana	1,90	2,69	3,91	6,21
R. 1637 van 24 September 1971	Honduras Republiek	1,56	2,38	3,50	5,85
R. 2341 van 31 Desember 1971	Israel	1,55	2,33	3,63	5,77
1126 van 2 Julie 1971	Jamaïka	1,75	2,56	3,66	5,68
1126 van 2 Julie 1971	Japan	1,14	1,67	2,39	3,97
R. 2341 van 31 Desember 1971	Kaaimanseilande	1,80	2,72	3,99	6,63
R. 1637 van 24 September 1971	Kaap-Verdiëse Eilande	1,66	2,48	3,66	6,09
	Kuba:				
1126 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Guantánamo Bay	1,36	2,15	3,21	5,36
1126 van 2 Julie 1971	(b) Guantánamo Bay	1,48	2,82	4,65	8,12
1126 van 2 Julie 1971	Libanon	1,54	2,27	3,30	5,48
R. 1637 van 24 September 1971	Liberië	1,55	2,33	3,35	5,56
1126 van 2 Julie 1971	Libië	1,54	2,29	3,32	5,51
R. 1637 van 24 September 1971	Luxemburg	1,34	1,99	2,92	4,79
1126 van 2 Julie 1971	Macao	0,86	1,48	2,34	4,22
R. 1637 van 24 September 1971	Malta	1,48	2,17	3,12	5,12
R. 1637 van 24 September 1971	Mauritanië	1,63	2,51	3,70	6,41
R. 2341 van 31 Desember 1971	Mexiko	1,55	2,32	3,39	5,64
R. 1637 van 24 September 1971	Montserrat	1,36	2,12	3,26	5,21
1126 van 2 Julie 1971	Mosambiek	0,91	1,40	2,03	3,50
R. 2341 van 31 Desember 1971	Nederlandse Antille	1,44	2,24	3,36	5,71
1126 van 2 Julie 1971	Nicaragua	1,54	2,36	3,50	5,76
1126 van 2 Julie 1971	Panama	1,52	2,38	3,51	5,69
R. 491 van 30 Maart 1972	Panamakanaalsone	1,32	2,45	3,99	6,73
R. 1637 van 24 September 1971	Portugees-Timor	0,98	1,65	2,53	4,63
	Portugees-Wes-Afrika:				
1126 van 2 Julie 1971	(a) Guinee	1,54	2,35	3,52	5,96
	(b) São Tóme en Príncipe	1,08	1,83	2,86	5,07
1126 van 2 Julie 1971	St Christopher (St Kitts) Nevis en Anguilla	1,15	1,93	3,02	5,00
1126 van 2 Julie 1971	St Lucia	1,40	2,16	3,14	4,90
1126 van 2 Julie 1971	St Vincent	1,48	2,23	3,35	5,15
R. 1637 van 24 September 1971	Senegal	1,55	2,31	3,35	5,58
R. 1637 van 24 September 1971	Sjina, Republiek van (Taiwan)	0,95	1,60	2,45	4,46
R. 491 van 30 Maart 1972	Spaanse Sahara	1,39	2,09	3,06	5,10
R. 2341 van 31 Desember 1971	Suriname	1,44	2,24	3,36	5,71
R. 2341 van 31 Desember 1971	Swede	1,66	2,29	3,10	4,92
1126 van 2 Julie 1971	Trinidad en Tobago	1,58	2,29	3,28	5,04
1126 van 2 Julie 1971	Turkye	1,59	2,40	3,54	5,91
R. 1637 van 24 September 1971	Turks- en Caïcoselände	1,34	2,16	3,23	5,46
R. 1637 van 24 September 1971	Uruguay	1,55	2,40	3,58	5,81
1126 van 2 Julie 1971	Venezuela	1,91	2,71	3,80	6,12

(B) LUGPAKKEETARIEWE

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
		R	R
	Angola:		
1126 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Luanda	1,11	0,37
1126 van 2 Julie 1971	(b) Slegs Luanda	0,98	0,35
1126 van 2 Julie 1971	Antigua	2,24	1,32
1126 van 2 Julie 1971	Australië [met inbegrip van Kokos-(Keeling-)eilande, Christmas Island (Indiese Oseaan) Norfolk, Nieu-Guinee en Papoea]	1,37	1,00
1126 van 2 Julie 1971	Bangladesh	2,15	1,53
1126 van 2 Julie 1971	Ecuador	2,34	1,51
R. 1637 van 24 September 1971	Guinee Republiek	1,76	1,13
1126 van 2 Julie 1971	Japan	2,40	1,51
R. 1637 van 24 September 1971	Kaap-Verdiëse Eilande	1,57	0,94
R. 1637 van 24 September 1971	Luxemburg	1,28	0,77
1126 van 2 Julie 1971	Macao	2,05	1,42
	Mosambiek:		
1126 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Lourenco Marques	0,97	0,22
1126 van 2 Julie 1971	(b) Slegs Lourenco Marques	0,84	0,21
R. 1637 van 24 September 1971	Portugees-Timor	1,47	0,98
	Portugees-Wes-Afrika:		
1126 van 2 Julie 1971	(a) Guinee	1,47	0,97
R. 1637 van 24 September 1971	(b) São Tóme en Príncipe	1,74	1,24
R. 1637 van 24 September 1971	Sjina, Republiek van (Taiwan)	2,09	1,59
R. 491 van 30 Maart 1972	Spaanse Sahara	1,41	0,92
R. 2341 van 31 Desember 1971	Swede	1,78	0,94

No. R. 1012

16 June 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 3 (2) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved with effect from 1 July 1972, the substitution of the following tariffs for surface and air-mail parcels to the undermentioned countries for the existing tariffs as published in the Government Notices indicated:

(A) SURFACE MAIL PARCEL POST TARIFFS

No. R. 1012

16 Junie 1972

BUITELANDSE LAND- EN LUGPOSPAKKET-TARIEWE.—WYSIGINGS VAN

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Pos-en-Telegraafwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrika-Posordonnansie, 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), goedgekeur het dat die bestaande land- en lugpospakkettariewe na ondergenoemde lande, afgekondig by die Goewermentskennisgewings aangedui, met ingang van 1 Julie 1972, deur die volgende tariewe vervang word:

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 1 kg Up to 3 kg	Above 3 kg Up to 5 kg	Above 5 kg Up to 10 kg
		R	R	R	R
	Angola:				
1127 of 2 July 1971	(a) Except Luanda	1,01	1,65	2,51	4,35
1127 of 2 July 1971	(b) Luanda only	0,87	1,39	2,11	3,69
1127 of 2 July 1971	Antigua	1,84	2,61	3,80	5,55
R. 1636 of 24 September 1971	Argentina	1,91	2,80	4,06	6,54
1127 of 2 July 1971	Australia [including Cocos (Keeling) Islands, Christmas Island (Indian Ocean), Norfolk, New Guinea and Papua]	0,64	1,48	2,63	4,59
1127 of 2 July 1971	Bahamas	1,42	2,16	3,19	5,39
1127 of 2 July 1971	Bangladesh	1,24	2,21	2,99	5,12
1127 of 2 July 1971	Barbados	1,55	2,31	3,34	5,54
1127 of 2 July 1971	Belgium	1,24	1,89	2,78	4,56
R. 2342 of 31 Desember 1971	Bermuda	1,39	2,12	3,12	5,00
	Bolivia:				
R. 490 of 30 March 1972	(a) Except Beni	1,58	2,61	4,06	6,72
R. 490 of 30 March 1972	(b) Beni	1,82	3,04	4,60	7,66
1127 of 2 July 1971	Brazil	2,31	3,25	4,51	7,05
1127 of 2 July 1971	British Honduras	1,42	2,17	3,21	5,40
R. 1636 of 24 September 1971	Cape Verde Islands	1,66	2,48	3,66	6,09
R. 2342 of 31 Desember 1971	Cayman Islands	1,80	2,72	3,99	6,63
R. 1636 of 24 September 1971	China, Republic of (Taiwan)	0,95	1,60	2,45	4,46
1127 of 2 July 1971	Costa Rica	1,68	2,63	3,98	6,67
	Cuba:				
1127 of 2 July 1971	(a) Except Guantánamo Bay	1,36	2,15	3,21	5,36
1127 of 2 July 1971	(b) Guantánamo Bay	1,48	2,82	4,65	8,12
1127 of 2 July 1971	Cyprus	1,67	2,29	3,16	5,11
R. 2342 of 31 Desember 1971	Dominica	1,31	2,01	2,99	5,06
1127 of 2 July 1971	Ecuador	1,84	2,73	3,99	6,47
1127 of 2 July 1971	Egypt, Arab Republic of	1,54	2,29	3,34	5,54
R. 1636 of 24 September 1971	El Salvador	2,00	2,86	4,06	6,54
R. 490 of 30 March 1972	Falkland Islands	1,46	2,33	3,58	5,99
1127 of 2 July 1971	Gambia	1,71	2,59	3,50	5,31
1127 of 2 July 1971	Germany (Federal Republic)	1,48	2,12	3,00	4,91
1127 of 2 July 1971	German Democratic Republic	1,48	2,12	3,00	4,91
1127 of 2 July 1971	Gibraltar	1,24	1,96	2,91	4,62
1127 of 2 July 1971	Greece (including Aegean Islands, Crete, Dodecanese, and Rhodes)	1,58	2,36	3,43	5,64
R. 1636 of 24 September 1971	Grenada	1,52	2,32	3,60	5,56
R. 2342 of 31 Desember 1971	Guatemala	1,67	2,53	3,72	6,20
R. 1636 of 24 September 1971	Guinea Republic	1,64	2,51	3,71	6,11
R. 2342 of 31 Desember 1971	Guyana	1,90	2,69	3,91	6,21
R. 1636 of 24 September 1971	Honduras Republic	1,56	2,38	3,50	5,85
R. 2342 of 31 Desember 1971	Israel	1,55	2,33	3,63	5,77
1127 of 2 July 1971	Jamaica	1,75	2,56	3,66	5,68
1127 of 2 July 1971	Japan	1,14	1,67	2,39	3,97
1127 of 2 July 1971	Lebanon	1,54	2,27	3,30	5,48
R. 1636 of 24 September 1971	Liberia	1,55	2,33	3,35	5,56
1127 of 2 July 1971	Libya	1,54	2,29	3,32	5,51
R. 1636 of 24 September 1971	Luxembourg	1,34	1,99	2,92	4,79
1127 of 2 July 1971	Macao	0,86	1,48	2,34	4,22
R. 1636 of 24 September 1971	Malta	1,48	2,17	3,12	5,12
R. 1636 of 24 September 1971	Mauritania	1,63	2,51	3,70	6,41
R. 2342 of 31 Desember 1971	Mexico	1,55	2,32	3,39	5,64
R. 1636 of 24 September 1971	Montserrat	1,36	2,12	3,26	5,21
1127 of 2 July 1971	Mozambique	0,91	1,40	2,03	3,50
R. 2342 of 31 Desember 1971	Netherlands Antilles	1,44	2,24	3,36	5,71
1127 of 2 July 1971	Nicaragua	1,54	2,36	3,50	5,76
1127 of 2 July 1971	Panama	1,52	2,38	3,51	5,69
R. 490 of 30 March 1972	Panama Canal Zone	1,32	2,45	3,99	6,73
R. 1636 of 24 September 1971	Portuguese Timor	0,98	1,65	2,53	4,63
	Portuguese West Africa:				
1127 of 2 July 1971	(a) Guinea	1,54	2,35	3,52	5,96
R. 1636 of 24 September 1971	(b) St Thomas and Principe	1,08	1,83	2,86	5,07
1127 of 2 July 1971	St Christopher (St Kitts), Nevis and Anguilla	1,15	1,93	3,02	5,00

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 3 kg Up to 3 kg	Above 3 kg Up to 5 kg	Above 5 kg Up to 10 kg
		R	R	R	R
1127 of 2 July 1971.....	St Lucia.....	1,40	2,16	3,14	4,90
1127 of 2 July 1971.....	St Vincent.....	1,48	2,23	3,35	5,15
R. 1636 of 24 September 1971.....	Senegal.....	1,55	2,31	3,35	5,58
R. 490 of 30 March 1972.....	Spanish Sahara.....	1,39	2,09	3,06	5,10
R. 2342 of 31 December 1971.....	Surinam.....	1,44	2,24	3,36	5,71
R. 2342 of 31 December 1971.....	Sweden.....	1,66	2,29	3,10	4,92
1127 of 2 July 1971.....	Trinidad and Tobago.....	1,58	2,29	3,28	5,04
1127 of 2 July 1971.....	Turkey.....	1,59	2,40	3,54	5,91
R. 1636 of 24 September 1971.....	Turks and Caicos.....	1,34	2,16	3,23	5,46
R. 1636 of 24 September 1971.....	Uruguay.....	1,55	2,40	3,58	5,81
1127 of 2 July 1971.....	Venezuela.....	1,91	2,71	3,80	6,12

(B) AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff	
		For the first 250 g	For each additional 250 g
		R	R
1127 of 2 July 1971.....	Angola:		
1127 of 2 July 1971.....	(a) Except Luanda.....	1,11	0,37
1127 of 2 July 1971.....	(b) Luanda only.....	0,98	0,35
1127 of 2 July 1971.....	Antigua.....	2,24	1,32
1127 of 2 July 1971.....	Australia [including Cocos (Keeling) Islands, Christmas Island (Indian Ocean), Norfolk, New Guinea and Papua]	1,37	1,00
1127 of 2 July 1971.....	Bangladesh.....	2,15	1,53
R. 1636 of 24 September 1971.....	Cape Verde Islands.....	1,57	0,94
R. 1636 of 24 September 1971.....	China, Republic of (Taiwan).....	2,09	1,59
1127 of 2 July 1971.....	Ecuador.....	2,34	1,51
R. 1636 of 24 September 1971.....	Guinea Republic.....	1,76	1,13
1127 of 2 July 1971.....	Japan.....	2,40	1,51
R. 1636 of 24 September 1971.....	Luxembourg.....	1,28	0,77
1127 of 2 July 1971.....	Macao.....	2,05	1,42
1127 of 2 July 1971.....	Mozambique:		
1127 of 2 July 1971.....	(a) Except Lourenco Marques.....	0,97	0,22
1127 of 2 July 1971.....	(b) Lourenco Marques only.....	0,84	0,21
R. 1636 of 24 September 1971.....	Portuguese Timor.....	1,47	0,98
1127 of 2 July 1971.....	Portuguese West Africa:		
R. 1636 of 24 September 1971.....	(a) Guinea.....	1,47	0,97
R. 490 of 30 March 1972.....	(b) St Thomas and Principe.....	1,74	1,24
R. 2342 of 31 December 1971.....	Spanish Sahara.....	1,41	0,92
	Sweden.....	1,78	0,94

(A) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermetskennisgewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
		R	R	R	R
1127 van 2 Julie 1971.....	Angola:				
1127 van 2 Julie 1971.....	(a) Behalwe Luanda.....	1,01	1,65	2,51	4,35
1127 van 2 Julie 1971.....	(b) Slegs Luanda.....	0,87	1,39	2,11	3,69
1127 van 2 Julie 1971.....	Antigua.....	1,84	2,61	3,80	5,55
R. 1636 van 24 September 1971.....	Argentinië.....	1,91	2,80	4,06	6,54
1127 van 2 Julie 1971.....	Australië [met inbegrip van Kokos-(Keeling-)eilande, Christmas Island (Indiese Oseaan), Norfolk, Nieu-Guinee en Papoea]	0,64	1,48	2,63	4,59
1127 van 2 Julie 1971.....	Bahama-eilande.....	1,42	2,16	3,19	5,39
1127 van 2 Julie 1971.....	Bangladesh.....	1,24	2,21	2,99	5,12
1127 van 2 Julie 1971.....	Barbados.....	1,55	2,31	3,34	5,54
1127 van 2 Julie 1971.....	België.....	1,24	1,89	2,78	4,56
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	Bermuda.....	1,39	2,12	3,12	5,00
1127 van 2 Julie 1971.....	Bolivia:				
R. 490 van 30 Maart 1972.....	(a) Behalwe Beni.....	1,58	2,61	4,06	6,72
R. 490 van 30 Maart 1972.....	(b) Beni.....	1,82	3,04	4,60	7,66
1127 van 2 Julie 1971.....	Brasilië.....	2,31	3,25	4,51	7,05
1127 van 2 Julie 1971.....	Brits Honduras.....	1,42	2,17	3,21	5,40
1127 van 2 Julie 1971.....	Ciprus.....	1,67	2,29	3,16	5,11
1127 van 2 Julie 1971.....	Costa Rica.....	1,68	2,63	3,98	6,67
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	Dominica.....	1,31	2,01	2,99	5,06
1127 van 2 Julie 1971.....	Duitsland (Bondsrepubliek).....	1,48	2,12	3,00	4,91
1127 van 2 Julie 1971.....	Duitse Demokratiese Republiek.....	1,48	2,12	3,00	4,91
1127 van 2 Julie 1971.....	Ecuador.....	1,84	2,73	3,99	6,47
1127 van 2 Julie 1971.....	Egipte, Arabiese Republiek van.....	1,54	2,29	3,34	5,54
R. 1636 van 24 September 1971.....	El Salvador.....	2,00	2,86	4,06	6,54
R. 490 van 30 Maart 1972.....	Falklandeilande.....	1,46	2,33	3,58	5,99

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
		R	R	R	R
1127 van 2 Julie 1971	Gambië	1,71	2,59	3,50	5,31
1127 van 2 Julie 1971	Gibraltar	1,24	1,96	2,91	4,62
R. 1636 van 24 September 1971	Grenada	1,52	2,32	3,60	5,56
1127 van 2 Julie 1971	Griekeland (met inbegrip van Egeïese Eilande, Dodekanesos, Kreta en Rhodos)	1,58	2,36	3,43	5,64
R. 2342 van 31 Desember 1971	Guatemala	1,67	2,53	3,72	6,20
R. 1636 van 24 September 1971	Guinee Republiek	1,64	2,51	3,71	6,11
R. 2342 van 31 Desember 1971	Guyana	1,90	2,69	3,91	6,21
R. 1636 van 24 September 1971	Honduras Republiek	1,56	2,38	3,50	5,85
R. 2342 van 31 Desember 1971	Israel	1,55	2,33	3,63	5,77
1127 van 2 Julie 1971	Jamaïka	1,75	2,56	3,66	5,68
1127 van 2 Julie 1971	Japan	1,14	1,67	2,39	3,97
R. 2342 van 31 Desember 1971	Kaaimanseilande	1,80	2,72	3,99	6,63
R. 1636 van 24 September 1971	Kaap-Verdiëse Eilande	1,66	2,48	3,66	6,09
	Kuba:				
1127 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Guantánamo Bay	1,36	2,15	3,21	5,36
1127 van 2 Julie 1971	(b) Guantánamo Bay	1,48	2,82	4,65	8,12
1127 van 2 Julie 1971	Libanon	1,54	2,27	3,30	5,48
R. 1636 van 24 September 1971	Liberië	1,55	2,33	3,35	5,56
1127 van 2 Julie 1971	Libië	1,54	2,29	3,32	5,51
R. 1636 van 24 September 1971	Luxemburg	1,34	1,99	2,92	4,79
1127 van 2 Julie 1971	Macao	0,86	1,48	2,34	4,22
R. 1636 van 24 September 1971	Malta	1,48	2,17	3,12	5,12
R. 1636 van 24 September 1971	Mauritanië	1,63	2,51	3,70	6,41
R. 2342 van 31 Desember 1971	Mexiko	1,55	2,32	3,39	5,64
R. 1636 van 24 September 1971	Montserrat	1,36	2,12	3,26	5,21
1127 van 2 Julie 1971	Mosambiek	0,91	1,40	2,03	3,50
R. 2342 van 31 Desember 1971	Nederlandse Antille	1,44	2,24	3,36	5,71
1127 van 2 Julie 1971	Nicaragua	1,54	2,36	3,50	5,76
1127 van 2 Julie 1971	Panama	1,52	2,38	3,51	5,69
R. 490 van 30 Maart 1972	Panamakanaalsone	1,32	2,45	3,99	6,73
R. 1636 van 24 September 1971	Portugees-Timor	0,98	1,65	2,53	4,63
	Portugees-Wes-Afrika:				
1127 van 2 Julie 1971	(a) Guinee	1,54	2,35	3,52	5,96
	(b) São Tóme en Príncipe	1,08	1,83	2,86	5,07
1127 van 2 Julie 1971	St Christopher (St Kitts) Nevis en Anguilla	1,15	1,93	3,02	5,00
1127 van 2 Julie 1971	St Lucia	1,40	2,16	3,14	4,90
1127 van 2 Julie 1971	St Vincent	1,48	2,23	3,35	5,15
R. 1636 van 24 September 1971	Senegal	1,55	2,31	3,35	5,58
R. 1636 van 24 September 1971	Sjina, Republiek van (Taiwan)	0,95	1,60	2,45	4,46
R. 490 van 30 Maart 1972	Spaanse Sahara	1,39	2,09	3,06	5,10
R. 2342 van 31 Desember 1971	Suriname	1,44	2,24	3,36	5,71
R. 2342 van 31 Desember 1971	Swede	1,66	2,29	3,10	4,92
1127 van 2 Julie 1971	Trinidad en Tobago	1,58	2,29	3,28	5,04
1127 van 2 Julie 1971	Turkye	1,59	2,40	3,54	5,91
R. 1636 van 24 September 1971	Turks- en Caïcoseilande	1,34	2,16	3,23	5,46
R. 1636 van 24 September 1971	Uruguay	1,55	2,40	3,58	5,81
1127 van 2 Julie 1971	Venezuela	1,91	2,71	3,80	6,12

(B) LUGPAKKEETARIEWE

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
		R	R
	Angola:		
1127 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Luanda	1,11	0,37
1127 van 2 Julie 1971	(b) Slegs Luanda	0,98	0,35
1127 van 2 Julie 1971	Antigua	2,24	1,32
1127 van 2 Julie 1971	Australië [met inbegrip van Kokos-(Keeling-)eilande, Christmas Island (Indiese Oseaan), Norfolk, Nieu-Guinee en Papoea]	1,37	1,00
1127 van 2 Julie 1971	Bangladesh	2,15	1,53
1127 van 2 Julie 1971	Ecuador	2,34	1,51
R. 1636 van 24 September 1971	Guinee Republiek	1,76	1,13
1127 van 2 Julie 1971	Japan	2,40	1,51
R. 1636 van 24 September 1971	Kaap-Verdiëse Eilande	1,57	0,94
R. 1636 van 24 September 1971	Luxemburg	1,28	0,77
1127 van 2 Julie 1971	Macao	2,05	1,42
	Mosambiek:		
1127 van 2 Julie 1971	(a) Behalwe Lourenco Marques	0,97	0,22
1127 van 2 Julie 1971	(b) Slegs Lourenco Marques	0,84	0,21
R. 1636 van 24 September 1971	Portugees-Timor	1,47	0,98
	Portugees-Wes-Afrika:		
1127 van 2 Julie 1971	(a) Guinee	1,47	0,97
R. 1636 van 24 September 1971	(b) São Tóme en Príncipe	1,74	1,24
R. 1636 van 24 September 1971	Sjina, Republiek van (Taiwan)	2,09	1,59
R. 490 van 30 Maart 1972	Spaanse Sahara	1,41	0,92
R. 2342 van 31 Desember 1971	Swede	1,78	0,94

CONTENTS

PROCLAMATIONS

No.		Page
R. 141.	Amendment of the Shops and Offices Act, 1964: Amended by Proclamation R. 92 of 1967	1
R. 142.	Exemption of a proposed scheme relating to wool from the Marketing Act, 1968	1
R. 143.	Date of coming into operation of certain provisions of the Bantu Laws Amendment Act, 1972	2
R. 144.	Exclusion of Natives in the Territory of South-West Africa from the provisions of the identity documents in South-West Africa Act, 1970	2
R. 145.	Rooibos Tea Control Scheme: Amendment	2
R. 146.	Tobacco Scheme: Amendment	4
R. 147.	Control of the importation into South-West Africa of certain margarine	5
R. 148.	Commencement of the Dairy Industry Laws Amendment Act, 1972	5
R. 149.	Margarine declared to be a product for the purposes of the Marketing Act, 1968	6

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Technical Services, Department of Government Notice

R.1010.	Regulations in regard to the issuing of a certificate of imported liquor	6
---------	--------------------------------------------------------------------------	---

Bantu Administration and Development, Department of Government Notices

R.1022.	Lebowa Government: Government Notice 1 of 1972: Establishment of a tribal authority	12
R.1023.	Transkeian Townships Board: Transfer of functions and duties of the Village Management Boards of Kentani and Willowvale to the Transkeian Township Board	12
R.1024.	kwaZulu Citizenship Regulations	13
R.1043.	Correction notice: Proclamation R. 83 of 1972, dated 30 March 1972	18

Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of

Government Notices

R.1055.	Coloured Persons Education Act, 1963: New regulations, R4	19
R.1056.	Coloured Persons Education Act, 1963: Withdrawal of Government Notice R. 2136, dated 29 December 1967	20

Health, Department of

Government Notices

R.1007.	The South African Medical and Dental Council: Amendment of the rules regarding conduct of which the Council may take cognisance	20
R.1008.	The South African Medical and Dental Council: Rules for the registration of medical technologists	22
R.1009.	The South African Medical and Dental Council: Amendment of the rules regarding the registration of the specialities of medical practitioners and dentists: Requirements	22
R.1037.	The South African Medical and Dental Council: Amendment of regulations for the registration, etc., of medical and dental students	23

Justice, Department of

Government Notice

R.1016.	Notice in terms of the Suppression of Communism Act, 1950	23
---------	-----------------------------------------------------------	----

Labour, Department of

Government Notices

R.1013.	Shops and Offices Act, 1964: Amendment to regulations	23
R.1014.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption: Managers, sub-managers, senior managerial, professional, technical and administrative personnel and foremen	24

INHOUD

PROKLAMASIES

No.		Bladsy
R. 141.	Wysiging van die Wet op Winkels en Kantore, 1964: Gewysig deur Proklamasie R. 92 van 1967	1
R. 142.	Vrystelling van 'n voorgestelde skema met betrekking tot wol van die bepalings van die Bemerkingswet, 1968	1
R. 143.	Datum van inwerkingtreding van sekere bepalings van die Wysigingswet op Bantowetgewing, 1972	2
R. 144.	Uitsluiting van Naturelle in die gebied Suidwes-Afrika van die bepalings van die Wet op Identiteitsdokumente in Suidwes-Afrika, 1970	2
R. 145.	Rooibostebeheerskema: Wysiging	2
R. 146.	Tabakskema: Wysiging	4
R. 147.	Beheer oor die invoer van sekere margarien in Suidwes-Afrika	5
R. 148.	Inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Suiwelnywerheidswette, 1972	5
R. 149.	Margarinen verklaar tot 'n produk vir die doeleindes van die Bemerkingswet, 1968	6

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van

Goewermenskennisgewings

R.1013.	Wet op Winkels en Kantore, 1964: Wysiging van regulasies	23
R.1014.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne	24
R.1015.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tabaknywerheid (Transvaal): Wysiging van Hoofdooreenkoms	26
R.1042.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	27

Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van

Goewermenskennisgewings

R.1022.	Lebowa-regering: Goewermenskennisgewing 1 van 1972: Instelling van slamowerheid	12
R.1023.	Transkeise Dorperaad: Oordrag van funksies en pligte van die dorpsbesture van Kentani en Willowvale aan die Transkeise Dorperaad	12
R.1024.	kwaZuluburgerskapregulasies	13
R.1043.	Verbeteringskennisgewing: Proklamasie R. 83 van 1972, gedateer 30 Maart 1972	18

Gesondheid, Departement van

Goewermenskennisgewings

R.1007.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die reëls betreffende gedrag waarvan die Raad kennis kan neem	20
R.1008.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die registrasie van geneeskundige tegnoloë	22
R.1009.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die reëls betreffende die registrasie van spesialiteite van geneeshere en tandartse: Vereistes	22
R.1037.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van regulasies betreffende die registrasie, ens., van studente in die geneeskunde en in die tandheelkunde	23

Justisie, Departement van

Goewermenskennisgewing

R.1016.	Kennisgewing ingevolge die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950	23
---------	--------------------------------------------------------------------------	----

Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van

Goewermenskennisgewings

R.1055.	Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963: Nuwe regulasies R. 4	19
R.1056.	Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963: Intrekking van Goewermenskennisgewing R. 2136 van 29 Desember 1967	20

<i>No.</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
Labour, Department of (continued)		Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
<i>Government Notices (continued)</i>		<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R.1015. Industrial Conciliation Act, 1956: Tobacco Industry (Transvaal): Amendment of Main Agreement	26	R.1010. Regulasies in verband met die uitreiking van 'n sertifikaat van ingevoerde drank	6
R.1042. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement	27	Pos-en-telegraafwese, Departement van	
Posts and Telegraphs, Department of		<i>Goewermentskennisgewings</i>	
<i>Government Notices</i>		R.1011. Buitelandse land- en lugpospakkettariewe: Wysiging van	29
R.1011. Foreign surface and air mail parcel post tariffs: Amendments to	29	R.1012. Buitelandse land- en lugpospakkettariewe: Wysiging van	32
R.1012. Foreign surface and air mail parcel post tariffs: Amendments to	32		